

Руководство по эксплуатации



Кофеварочная машина 5000S

Русский

01.01.001

Серия 1910 33 4028 1190 02.2015

Поздравляем вас с покупкой автоматической кофеварочной машины WMF.

Кофеварочная машина WMF 5000 S представляет собой полностью автоматическое устройство для почашечного приготовления следующих напитков: эспрессо, крем-кофе, капуччино, кофе с молоком, латте макиато, молочная пена и выдачи горячей воды. При наличии емкости для порошка (опция) машина WMF 5000 S способна приготовлять горячий шоколад с молоком или молочной пеной.

Соблюдать предписания руководства по эксплуатации

> Перед использованием машины прочесть руководство по эксплуатации.
> Всегда в точности соблюдать предписания руководства по эксплуатации, особенно касающиеся безопасности и описанные в главе Техника безопасности.
> Обеспечить доступ персонала и всех пользователей машины к руководству по эксплуатации.

⚠ ВНИМАНИЕ

Учитывать специальные символы, использующиеся в руководстве стр. 16

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

Опасно, высокое напряжение!

- Внутри машины имеются части, находящиеся под сетевым напряжением – опасно для жизни!

> Не открывать корпус.
> Не выкручивать крепежные винты и не снимать части корпуса машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

Условия установки и эксплуатации

- За ущерб, возникший в результате несоблюдения условий технического обслуживания и предписаний, приведенных в главе "Технические характеристики", изготовитель ответственности не несет.

> Соблюдать указания руководства по эксплуатации.

ВАЖНО

Технические характеристики ▷ со стр. 85

Техническое обслуживание ▷ со стр. 73

1 Техника безопасности 6

1.1 Общие указания по технике безопасности 6
1.2 Использование по назначению 12
1.3 Условия установки и эксплуатации 13

2 Ознакомление с машиной 14

2.1 Обозначение частей машины 14
Дисплей . . . 14
Краткий словарь терминов . . . 17

3 Управление машиной 18

3.1 Указания по безопасности во время эксплуатации 18
3.2 Включение кофеварочной машины 19
3.3 Молоко или молочная пена 19
3.3.1 Подключение источника молока . . . 19
3.4 Выдача напитка 20
Прерывание выдачи напитка . . . 20
3.5 Кнопки предварительного выбора (опция) 20
3.6 Выдача горячей воды 20
3.7 Выдача пара 21
3.7.1 Auto Steam (опция) . . . 22
3.7.2 Easy Steam (опция) . . . 22
3.8 Регулировка комбинированного стока по высоте 23
3.9 Емкость для зерен/емкость для порошка 23
3.10 Секция для ручной загрузки (опция)/секция для загрузки таблеток 24
3.11 Емкость для кофейной гущи 25
3.12 Приставной отвал для кофейной гущи (опция) 25
3.13 Каплеуловитель чашевидный 26
3.14 Выключение кофеварочной машины 26

4 Программное обеспечение 27

4.1 Общая информация 27
Готовность к работе . . . 27
Поля экранной маски Готовность к работе . . . 27
Функции главного меню . . . 28
Экранные кнопки управления меню . . . 28
Сообщения на дисплее . . . 28
4.2 Готовность к работе 29
Экранная маска Готовность к работе . . . 29
4.2.1 Поля экранной маски Готовность к работе . . . 29
Кнопки выдачи напитков . . . 29
Кнопка Теплая промывка . . . 29
Кнопка "Бариста" (выбор крепости кофе) . . . 29
4.2.2 Подогреватель чашек SteamJet . . . 30
4.3 Уход за машиной 31
Программы очистки . . . 31
CleanLock . . . 31
Руководства . . . 32
Заполнение молочной системы (Dynamic Milk) . . . 32
4.4 Напитки 33
Общая информация . . . 33
Объем наполнения, многократная варка и тип дозирования . . . 34
Изменить рецепты . . . 35
Текст и рисунок . . . 38

4.5 Настройки для пользователя 39
Раскладка кнопок . . . 39
Переключение уровней . . . 39
Раскладка кнопок . . . 39
Сигнал промывки . . . 40
Без кофеина . . . 40
S-M-L . . . 41
Режим самообслуживания . . . 41
Кнопка Бариста . . . 42
Кнопка Теплая промывка . . . 42
Кнопка SteamJet (опция) . . . 42
Секция для ручной загрузки (в зависимости от исполнения) . . . 42
Выбор напитка . . . 42
PostSelection . . . 43
Прерывание выдачи напитка . . . 43
Экранная кнопка меню . . . 43
Индикация ошибок . . . 43
4.6 Справка 44
Последняя варка . . . 44
Таймер . . . 44
Техническое обслуживание . . . 44
Уход за машиной . . . 44
Водяной фильтр и удаление накипи . . . 44
Протокол . . . 44
Руководство по эксплуатации . . . 44
4.7 Расчет 45
Счетчики . . . 45
Вендинговое оборудование . . . 45
4.8 PIN-код, доступные функции 46
PIN-код уровня "Очистка" . . . 46
PIN-код уровня "Настройки" . . . 46
PIN-код уровня "Расчет за напитки" . . . 46
4.9 Таймер 47
Подробный обзор на текущий день . . . 47
Настройка включения/выключения по таймеру . . . 47
Время суток/дата . . . 47
Летнее время . . . 47
Таймер, состояние . . . 47
Настройка таймера и его обзора . . . 48
Состояние раскладки кнопок . . . 48
Обзор раскладки кнопок . . . 48
Состояние эко-режима . . . 49
Обзор эко-режима . . . 49
4.10 Система 49
Молоко и молочная пена . . . 49
Подсветка . . . 50
Промывка при выключении . . . 50
Яркость дисплея . . . 51
Уменьшить яркость . . . 51
Калибровка сенсорного дисплея . . . 51
Экономичный режим . . . 51
Температура . . . 52
Водяной фильтр . . . 52
Комплектация машины . . . 52
4.11 Язык 53
4.12 Экономичный режим 53
4.13 USB 54
Загрузка рецептов . . . 54
Загрузка символов чашек . . . 54
Сохранение рецептов . . . 54

Экспорт данных счетчиков 54
Экспорт HACCP 54
Резервное копирование данных 55
Загрузка данных 55
Загрузить язык 55
Обновление программного обеспечения 55

5 Другие настройки 56

5.1 Установка тонкости помола 56

6 Уход за машиной 57

6.1 Указания по безопасности при уходе 57
6.2 Обзор интервалов очистки 59
6.3 Программы очистки 60
6.3.1 Очистка системы 60
6.3.2 Промывка миксера 61
6.3.3 Очистка молочной системы 62
6.3.4 Промывка вспенивателя 63
6.3.5 Промывка вспенивателя Dynamic Milk 63
6.4 Работы по ручной очистке 64
6.4.1 Очистка передней панели (CleanLock) 64
6.4.2 Очистка емкости для гущи (желоба для гущи – опция) 64
6.4.3 Очистка каплеуловителя 65
6.4.4 Очистка корпуса машины 65
6.4.5 Ручная очистка молочной системы (Easy Milk) 66
6.4.6 Ручная очистка комбинированного стока 67
6.4.7 Очистка миксера 67
6.4.8 Очистка емкости для кофейных зерен 68
6.4.9 Очистка емкости для порошка 69

7 Концепция очистки HACCP 71

8 Техническое обслуживание и удаление накипи 73

8.1 Техническое обслуживание 73
8.2 Сервисный центр WMF 74

9 Сообщения и указания 75

9.1 Сообщения, требующие вмешательства пользователя 75
9.2 Сообщения об ошибках и неисправности 76
9.3 Ошибки без сообщения 78

10 Безопасность и гарантия 80

10.1 Опасности для машины 80
10.2 Соответствие нормам 82
10.3 Обязанности пользователя 83
10.4 Гарантия 84

Приложение: Технические характеристики 85

Технические характеристики кофеварочной машины 85

Приложение: Запасные части и принадлежности 88

Алфавитный указатель 90

1 Техника безопасности

Неправильное использование

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пренебрежение правилами техники безопасности может привести к тяжелым травмам.

> Соблюдать все правила техники безопасности.

1.1 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя машины

Продукция компании WMF славится высочайшим уровнем безопасности. Однако действенность защитных устройств гарантируется только в том случае, если пользователь соблюдает следующее:

⚠ ВНИМАНИЕ

> Перед началом пользования машиной внимательно прочесть настоящее руководство по эксплуатации.

> Не прикасаться к горячим частям машины.

> Не пользоваться машиной, если она работает неправильно или повреждена.

> Пользоваться машиной только по завершении ее полного монтажа.





⚠ ВНИМАНИЕ

> Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию встроенных защитных устройств.

> При условии постоянного надзора пользование устройством разрешается детям в возрасте от 8 лет и выше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицам, не имеющим достаточного опыта и знаний, с условием проведения предварительного инструктажа по пользованию устройством и наличия понимания возникающих в связи с этим опасностей.

> Не допускать игр детей с устройством.

> Не допускать детей к проведению работ по очистке и клиентскому техническому обслуживанию устройства.

Несмотря на наличие в машине защитных устройств, ее неправильная эксплуатация может представлять опасность.
Обязательно соблюдайте перечисленные ниже указания по обращению с машиной, чтобы не допустить травмирования и других последствий для здоровья.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно, высокое напряжение!

- Внутри машины имеются части, находящиеся под сетевым напряжением – опасно для жизни!

> Не открывать корпус.

> Не выкручивать крепежные винты и не снимать части корпуса машины.

> Не использовать поврежденный сетевой кабель.

> Не допускать повреждения сетевого кабеля. Не переламывать и не пережимать кабель.

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасность ожога/ опасность обваривания

- При выдаче напитков и пара из стоков машины выходит горячая жидкость. При этом нагреваются как сами стоки, так и смежные с ними поверхности.

> Во время выдачи напитков или пара не подставлять руки под стоки.

> Не прикасаться к стокам сразу после выдачи напитка.

> Перед выдачей напитка не забывать подставлять подходящую чашку под сток.

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасность травмирования

- Длинные волосы могут попасть в головку кофемолки и втянуться в кофеварочную машину.

> Перед снятием емкостей для кофейных зерен следует надеть на волосы сетку.



Опасность защемления/ опасность травмирования

⚠ ВНИМАНИЕ



- Машина содержит подвижные детали, которые могут поранить пальцы или руки.
- При опускании передней панели существует опасность защемления.

> Перед выполнением любых действий с кофемолкой или варочным модулем выключать машину и извлекать вилку из сетевой розетки.

> Опускать переднюю панель аккуратно и осторожно.



Опасность для здоровья

⚠ ВНИМАНИЕ

> Использовать только продукты, предназначенные для применения в данном типе кофемашин.

> Заполнять емкость для порошка, емкости для кофейных зерен и секцию ручной загрузки только продуктами, соответствующими принципу применения по назначению.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность для здоровья

- Очистительное средство для молочной системы и очистительные таблетки имеют раздражающее действие.

> Соблюдать требования, приведенные на упаковке данных средств.

> Очистительную таблетку вставлять только при появлении на дисплее соответствующего сообщения.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность для здоровья/ опасность раздражения и обваривания кожи

- Во время очистки из комбинированного стока и стока для горячей воды выходят горячая очищающая жидкость и горячая вода.
- Горячие жидкости могут вызвать раздражение кожных покровов при попадании на них, а также вызвать ожог из-за их высокой температуры.
- В каплеуловителе может находиться горячая жидкость.

> Во время процесса очистки держать пальцы в стороне от стоков.

> Принять меры к недопущению случайного употребления персоналом очищающей жидкости.

> Перемещать каплеуловитель осторожно.

Скользкая поверхность

⚠ ВНИМАНИЕ

- При неправильном пользовании машиной или при ее неисправности из машины могут вытекать жидкости. Эти жидкости могут образовать скользкую поверхность.

> Регулярно проверять герметичность машины и отсутствие вытекающей из нее воды.

1.2 Использование по назначению

Неправильное использование

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Применение машины не по назначению может привести к травме.

> Кофеварочная машина должна использоваться исключительно по назначению.

Кофеварочная машина WMF 5000 S предназначена для приготовления и выдачи напитков на основе кофе и/или молока и/или порошка (например, Choc или Topping) в емкости соответствующего объема. Устройство предназначено для профессионального использования и подразумевает эксплуатацию специалистами или лицами, прошедшими соответствующее обучение, в торговых заведениях, офисах, учреждениях общественного питания, гостиницах и других аналогичных областях. Допускается также использование устройства в домашних хозяйствах. Устройство разрешается использовать на правах самообслуживания при условии надзора со стороны обученного персонала.

Использование устройства подразумевает соблюдение положений настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое или отличное от указанного использование является использованием не по назначению. За возникший в результате этого ущерб изготовитель ответственности не несет.
Категорически запрещается использовать кофемашину WMF 5000 S для подогрева или выдачи любых иных жидкостей, кроме кофе, горячей воды (для напитков или очистки) и молока (охлажденного, пастеризованного или со сверхвысокотемпературной обработкой).

1.3 Условия установки и эксплуатации

Опасность возгорания

> Соблюдать отступы безопасности, указанные в главе "Технические характеристики".

Опасность возгорания/аварии

> Соблюдать условия установки и эксплуатации.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Технические характеристики ▷ *стр. 85*

Подготовка устройства к подключению к электросети, водопроводу и канализации осуществляется покупателем. Данные работы следует поручить профессиональным установщикам с условием соблюдения общих, национальных и местных предписаний. Компания WMF имеет право лишь подключать машину к уже подготовленным соединениям. Производитель не может ни производить возложенные на покупателя установочные работы, ни нести ответственность за их выполнение. Клемма выравнивания потенциалов при необходимости устанавливается сервисной службой WMF.

2 Ознакомление с машиной

2.1 Обозначение частей машины









Дисплей



1 Емкости для кофейных зерен (до 2 шт.)

2 Емкость для одного или двух сортов порошка (опция)

3 Секция для ручной загрузки/Секция для загрузки таблеток

4 Сенсорный дисплей с кнопками выдачи напитков и настройками

5 Сток для горячей воды

6 Емкость для кофейной гущи

7 Подогреватель чашек SteamJet

8 Съемный каплеуловитель с решеткой

9 Паровой сток (опция)

10 Комбинированный сток со встроенным вспенивателем молока

11 Передняя панель

12 Боковая подсветка

13 Кнопка включения/выключения (Передняя панель открыта)

Экранная маска Готовность к работе

14 Кнопки выдачи напитков

15 Кнопка Бариста

16 Кнопка Теплая промывка

17 Экранная кнопка SteamJet

18 Навигационные кнопки

19 Индикатор эко-режима

20 Кнопка меню (вызов главного меню)

21 Кнопки выдачи горячей воды и пара

22 Поле сообщений

Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве

Опасность для здоровья людей

Несоблюдение указаний по технике безопасности (неправильное обращение) может привести к травмам от малой до высокой степени тяжести.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указания по технике безопасности

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Опасность для здоровья людей

Несоблюдение указаний по технике безопасности (неправильное обращение) может привести к травмам малой степени тяжести.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указания по безопасности во время эксплуатации
▷ стр. 18

Указания по безопасности при уходе
▷ стр. 57

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6


Электрический ток


Горячий пар


Опасность защемления


Горячая поверхность


Скользкая поверхность

Опасность нанесения материального ущерба

- для кофемашины
- для места размещения

> Всегда в точности соблюдать указания руководства по эксплуатации.

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

Технические характеристики
▷ со стр. 85

Указание/Совет

- Указания по безопасному обращению и полезные советы по эксплуатации.

УКАЗАНИЕ

СОВЕТ

Вызов главного меню

✻ Нажать кнопку "главного меню".

Отобразится главное меню.

Имеются дальнейшие экранные маски

▷ Главное меню выбора.



Краткий словарь терминов

Термин	Пояснение
•	• Перечисление, возможность выбора
✻	✻ Отдельные рабочие операции.
Текст, выделенный курсивом	*Описание состояния машины и/или пояснения к автоматически выполняемым действиям.*
Choc	Какао-напиток, горячий шоколад
Decaf	Кофе без кофеина
Бариста	Профессиональный кофевар
Выдача напитка	Выдача кофе, горячей воды или напитков из порошковых ингредиентов
Главный кран	Водяной запорный клапан, угловой клапан
Желоб для гущи	▷Приставной отвал для кофейной гущи, стр 25
Ингредиенты	Продукты, составляющие рецепт напитка, например, кофе, молоко, молочная пена, Choc.
Карбонатная жесткость	Величина в градусах жесткости (°dKH). Жесткость питьевой воды показывает концентрацию растворенных в ней солей металлов.
Комбинированный сток	Стандартно: сдвоенный сток. Опционально доступен одинарный сток.
Молочная система	Комбинированный сток и молочная трубка
Напитки из порошковых ингредиентов	Например, Choc или Topping
Предварительная варка	Перед основной варкой кофе производится его кратковременная предварительная варка, усиливающая интенсивность аромата.
Прессовка	Автоматическая прессовка молотого кофе перед варкой.
Промывка	Промежуточная очистка машины
Режим самообслуживания	Самостоятельное использование машины клиентом
Система смешивания	Миксер с порционером для напитков из порошковых ингредиентов (узел в сборе)
Срок действия	Пример: срок действия водяного фильтра (в литрах)

3 Управление машиной

3.1 Указания по безопасности во время эксплуатации

Опасность ожога/ опасность обваривания



- При выдаче напитков и пара из стоков машины выходит горячая жидкость. При этом нагреваются как сами стоки, так и смежные с ними поверхности.

> Во время выдачи напитков или пара не подставлять руки под стоки.

> Не прикасаться к стокам сразу после выдачи напитка.

> Перед выдачей напитка не забывать подставлять подходящую чашку под сток.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности ▷со стр. 6

Опасность для здоровья

> Использовать только продукты, предназначенные для применения в данном типе кофемашин.

> Заполнять емкость для порошка, емкости для кофейных зерен и секцию ручной загрузки только продуктами, соответствующими принципу применения по назначению.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности ▷со стр. 6

3.2 Включение кофеварочной машины

✻ Сдвинуть вверх переднюю панель.

За передней панелью справа находится кнопка включения/выключения машины.

✻ Нажать кнопку включения/выключения и удерживать до выключения машины.

Кофеварочная машина включается и начинает прогреваться.

Автоматически выполняется программа теплой промывки.

Когда кофеварочная машина готова к выдаче напитка, появляется экранная маска готовности к работе.

Кофеварочную машину можно включать и выключать по таймеру.





Контроль доступа по PIN-коду
▷ Функции, доступные через PIN-код
стр. 46

Настройка включения/выключения по таймеру
▷ Таймер
стр. 47

3.3 Молоко или молочная пена

3.3.1 Подключение источника молока

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность защемления/ опасность травмирования

- Опасность защемления вращающимися шестеренками!

  > Не вскрывать молочный насос. Вскрытие молочного насоса должно выполняться только сервисным персоналом.

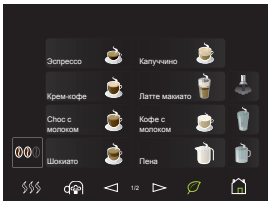
С охладителем молока WMF (Easy Milk, Dynamic Milk)

✻ Извлечь емкость для молока из охладителя молока.
✻ Сдвинуть назад крышку емкости.
✻ Залить молоко в емкость.
✻ Установить на место крышку емкости.
✻ Подсоединить адаптер на молочной трубке к патрубку на крышке.
✻ Осторожно задвинуть емкость обратно.



Емкость для молока

3.4 Выдача напитка



При нажатии кнопок выдачи напитков происходит выдача запрограммированных для данных кнопок напитков.

- Подсвеченная кнопка = готовность к выдаче
- Подсветка кнопки не горит = нет готовности к выдаче/ кнопка заблокирована

✻ Поставить питьевую емкость подходящего размера под комбинированный сток.
✻ Нажать кнопку выдачи желаемого напитка.

Программирование кнопок
▷ Настройки для пользователя стр. 39

Прерывание выдачи напитка

✻ Еще раз нажать кнопку выдачи напитка.

3.5 Кнопки предварительного выбора (опция)



Пример:
кнопка "Без кофеина"

В зависимости от исполнения машины, на дисплее могут отображаться экранные кнопки предварительного выбора, такие как кнопка выбора кофе без кофеина.
Этими кнопками выбирают необходимые предварительные функции машины перед непосредственным выбором напитка.

3.6 Выдача горячей воды



✻ Поставить питьевую емкость подходящего размера под сток для горячей воды.
✻ Нажать кнопку выдачи горячей воды.
Выдача происходит в зависимости от установленного типа дозирования.

3.7 Выдача пара

Опасность ожога/ опасность обваривания

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

- При выдаче напитков и пара из стоков машины выходит горячая жидкость. При этом нагреваются как сами стоки, так и смежные с ними поверхности.

> Во время выдачи напитков или пара не подставлять руки под стоки.

> Не прикасаться к стокам сразу после выдачи напитка.

> Перед выдачей напитка не забывать подставлять подходящую чашку под сток.

Опасность ожога/ опасность обваривания

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если задана температура 90 °C, существует опасность вскипания молока и молочной пены.

> Сосуд следует заполнять не более, чем наполовину.

> Молоко при вспенивании не перегревать, иначе уменьшится количество пены.

СОВЕТ

3.7.1 Auto Steam (опция)

Функция Auto Steam позволяет производить нагрев или вспенивание молока.
С помощью кнопки выдачи пара молоко можно вспенивать с заданным качеством пены. В качестве альтернативы можно вызывать до трех различных настроек качества пены.
Имеющиеся настройки качества пены:

- стандартная
- плотная
- сверхплотная

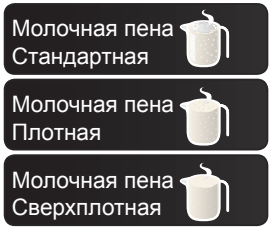
В экранной маске функции Auto Steam дополнительно отображается кнопка выдачи молока.



Кнопка выдачи молока



Кнопка выдачи пара



Программирование кнопок
▷ Настройки для пользователя стр. 39

Изменить рецепты
▷ Напитки со стр 35

Подогрев или вспенивание молока

✻ Налить желаемое количество молока в высокий тонкий сосуд.

Заполнять сосуд не более чем наполовину, чтобы молоко при вспенивании не выливалось.

✻ Погрузить паровую форсунку в молоко на значительную глубину.

✻ Кратковременно нажать желаемую кнопку Auto Steam.

Пар будет выдаваться в зависимости от программирования кнопок Auto Steam.

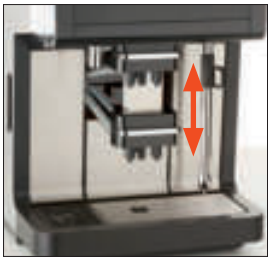
Выдача пара завершается по достижении заданной температуры или при повторном нажатии кнопки Auto Steam.

✻ Протереть сток для пара влажной тряпкой.

3.7.2 Easy Steam (опция)

Паровой сток Easy Steam позволяет подогревать напитки
Вспенивание молока возможно только путем ручного добавления воздуха.

3.8 Регулировка комбинированного стока по высоте



Комбинированный сток можно регулировать по высоте.

✻ Взять сток спереди за скобу и переместить на нужную высоту.

Диапазон регулировки: 70–175 мм

3.9 Емкость для зерен/ емкость для порошка



По возможности своевременно пополнять емкости. Заполнять емкости до максимального уровня дневного потребления, чтобы сохранить свежесть продуктов.

- Посторонние предметы или вещества могут повредить кофемолку. Такие повреждения не покрываются гарантией.

> Следить за тем, чтобы в емкость для кофейных зерен не попали посторонние предметы или вещества.

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

3.10 Секция для ручной загрузки (опция)/секция для загрузки таблеток



Секция для загрузки таблеток

Секция для ручной загрузки/загрузки таблеток находится в центре крышки машины.

Назначение секции для загрузки таблеток:

- Для загрузки очистительных таблеток

Назначение секции для ручной загрузки:

- Для загрузки очистительных таблеток
- Для использования других типов кофе (например, кофе без кофеина)
- Для тестирования кофе

ВАЖНО

- Всыпать молотый кофе или вставлять очистительную таблетку только по запросу на дисплее.
- В секцию ручной загрузки засыпать только молотый кофе.
- Растворимый кофе засыпать запрещается.
- Кофе очень тонкого помола засыпать запрещается.

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

Приготовление напитка из молотого кофе при помощи секции для ручной загрузки

✻ Открыть крышку секции ручной загрузки.
✻ Всыпать молотый кофе (не более 16 г).
✻ Закрыть крышку секции ручной загрузки.
✻ Нажать кнопку выдачи желаемого напитка.



Секция для ручной загрузки

3.11 Емкость для кофейной гущи



Очистка емкости для кофейной гущи
▷ *Работы по ручной очистке стр. 64*

В емкости для кофейной гущи собирается использованный молотый кофе.
Емкость вмещает отходы от приблизительно 50 порций напитка.
Когда емкость заполняется до предела, на дисплее высвечивается сообщение о необходимости ее опорожнения.
При извлечении емкости для кофейной гущи выдача напитков блокируется.

✻ Переместить комбинированный сток вверх.
✻ Извлечь емкость для гущи.
✻ Опорожнить емкость и вставить на место.
✻ Подтвердить выполнение процедуры нажатием экранной кнопки.

ВАЖНО

- Если вставить ее без опорожнения, это приведет к переполнению емкости. Машина будет загрязнена. Это может привести к ее поломке.
  > Перед установкой всегда опорожнять емкость для гущи.
  > Если емкость обратно не вставляется, осмотреть шахту на наличие остатков гущи и удалить их.

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ *со стр. 84*

3.12 Приставной отвал для кофейной гущи (опция)

По заказу кофеварочная машина может оснащаться приставным отвалом для кофейной гущи. В этом случае в емкости для гущи и на дне машины имеется проем. Он продолжается в прилавке, установленном силами клиента. Кофейная гуща скапливается в отдельной емкости под прилавком.

Важно

Ежедневно очищать желоб для кофейной гущи
▷ *Ручная очистка стр. 64*

3.13 Каплеуловитель чашевидный

Опасность обваривания

- В каплеуловителе может находиться горячая жидкость.

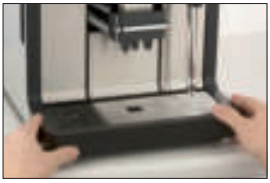
> Перемещать каплеуловитель осторожно.
> Устанавливать его до упора, чтобы не допустить утечки жидкости.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Каплеуловитель очищать ежедневно

Уход за машиной
▷ со стр. 57



3.14 Выключение кофеварочной машины

Соблюдать гигиену

- В машине могут потенциально образовываться опасные для здоровья бактерии.

> Перед выключением машины выполнять процедуру ежедневной очистки.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Очистку кофемашины выполнять согласно руководству.

Уход за машиной
▷ со стр. 57

Соблюдать указания, приведенные в руководстве

- При несоблюдении данного требования в случае опасных для здоровья последствий изготовитель ответственности не несет.

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

✻ Сдвинуть вверх переднюю панель.

За передней панелью справа находится кнопка включения/выключения машины.

✻ Кратковременно (ок. 1 с) нажать кнопку включения/выключения.

Кофеварочная машина выключается.

✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.

✻ Закрыть главный кран подачи воды.



Контроль доступа по PIN-коду
▷ Функции, доступные через PIN-код
стр. 46

4 Программное обеспечение

- При настройке параметров напитков действуют те же правила техники безопасности, что и при управлении кофеварочной машиной.

> Соблюдать правила техники безопасности для управления машиной.

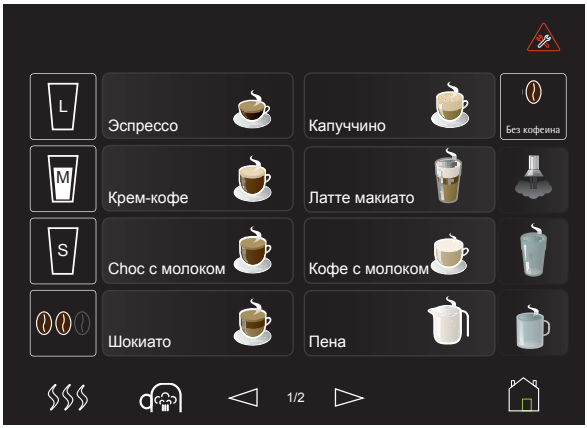
⚠ ВНИМАНИЕ

Указания по безопасности во время эксплуатации
▷ стр. 18

4.1 Общая информация

Готовность к работе

стр. 29



Раскладка кнопок
▷ Настройки для пользователя стр. 39

Отображаемые на дисплее поля и экранные кнопки зависят от настроек и исполнения машины.

Поля экранной маски Готовность к работе

стр. 29



Бариста (крепость кофе)
стр. 29



Теплая промывка
стр. 29



Кнопка "Без кофеина"
стр. 20



Подогреватель чашек SteamJet
стр. 30



Сообщения
стр. 75

Функции главного меню

со стр. 31



Уход за машиной
стр. 31



Напитки
стр. 33



Настройки для пользователя
стр. 39



Справка
стр. 44



Расчет
стр. 45



PIN-код, доступные функции
стр. 46



Таймер
стр. 47



Система
стр. 49



Язык
стр. 53



Экономичный режим
стр. 53



USB
стр. 54

Экранные кнопки управления меню



Переход к главному меню



Подтверждение значения/настройки



Переход к предыдущему меню



Удаление значения/настройки



Ввод PIN-кода



Пробное приготовление



Далее/вперед/пуск



Назад



Вызов текстовой справки



Вызов виртуальной клавиатуры



Сохранение настроек



Загрузка настроек

Сообщения на дисплее



Сообщение об ошибке



Индикатор температуры молока (опция)



Сервисный комплект

4.2 Готовность к работе

Экранная маска Готовность к работе

Изображение в экранной маске готовности к работе зависит от имеющихся опций кофеварочной машины и выполненных индивидуальных настроек.

Раскладка кнопок
▷ Настройки для пользователя стр. 39

4.2.1 Поля экранной маски Готовность к работе

Кнопки выдачи напитков

Все кнопки готовых к выдаче напитков высвечиваются.
Кнопками-стрелками ◁ ▷ можно осуществлять переход к другим экранным маскам с доступными для выбора напитками.



Пример: кнопка выдачи капуччино

Кнопка Теплая промывка



✻ Нажать кнопку "Теплая промывка".
Запускается процесс промывки кофепроводящих трубок горячей водой. Вода подогревает варочную систему и обеспечивает оптимальную температуру приготовляемого кофе.
Рекомендуется после длительного перерыва в варке, особенно перед выдачей чашки эспрессо.

Кнопка "Теплая промывка" (актив./неактив.)
▷ Настройки для пользователя стр. 42

Кнопка "Бариста" (выбор крепости кофе)



	Индикация	Крепость кофе
стандартная	2 зерна	обычная (по умолчанию)
1 нажатие	3 зерна	на 15 % крепче заданного *
2 нажатия	1 зерно	на 15 % слабее заданного *

* Не более 19 г молотого кофе на одну варку
При этом для следующей выдаваемой порции однократно изменяется крепость кофе.

Кнопка Бариста (актив./неактив.)
▷ Настройки для пользователя стр. 42

4.2.2 Подогреватель чашек SteamJet

Опасность ожога/ опасность обваривания

- Горячий пар выходит из-под подогревателя чашек SteamJet. При этом нагреваются чашки и смежные поверхности.

> Использовать питьевые емкости с термозащищенной наружной поверхностью.

> Ставить чашку на подогреватель дном вверх необходимо до выдачи пара.

> Не прикасаться к смежным поверхностям сразу после выдачи.

> Не прикасаться к стокам сразу после выдачи напитка.

> Не использовать функцию SteamJet без решетки каплеуловителя или без вставки подогревателя чашек.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Каплеуловитель очищать ежедневно

Уход за машиной
▷ со стр. 57

Опасность для здоровья/гигиена

- Функция SteamJet предназначена для подогрева чашек и не может быть использована для очистки.

> Использовать для подогрева чистые промытые чашки.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Подогреватель чашек SteamJet позволяет выполнять подогрев горячим паром до 2 чашек одновременно.

✻ Поставить чашку на нагреватель дном вверх.

✻ Нажать кнопку .

Снизу в чашку бьет медленная струя горячего пара. Максимальная длительность выдачи паровой струи определяется настройками.

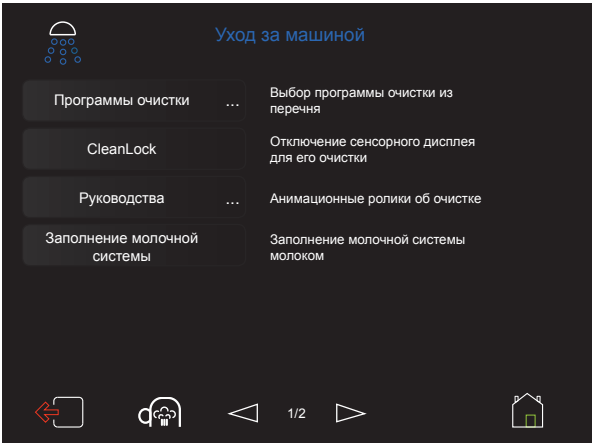
✻ Снова нажать экранную кнопку SteamJet.

Подача паровой струи сразу прекращается.



Экранная кнопка SteamJet (актив./ неактив.)
▷ Настройки для пользователя стр. 42

4.3 Уход за машиной





Экранные кнопки управления меню
▷ *Общая информация стр. 28*

Глава "Уход за машиной"
▷ *со стр. 57*

Концепция очистки HACCP
▷ *со стр. 71*

Программы очистки

- Очистка системы
  С выключением или без выключения машины после очистки системы.
- Промывка миксера
- Очистка молочной системы
- Промывка вспенивателя



Глава "Уход за машиной"
▷ *со стр. 57*

CleanLock

✻ Нажать **CleanLock**.
Начинается 15-секундный обратный отсчет времени.
В течение этого времени можно выполнить очистку сенсорного дисплея.
Через 15 секунд после последнего прикосновения сенсорный дисплей снова активируется.

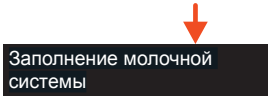


Руководства



Анимационные инструкции по доступным программам очистки и по снятию и установке комбинированного стока с целью очистки.

Заполнение молочной системы (Dynamic Milk)

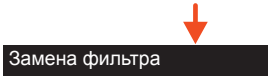


Данная функция производит заполнение молочной системы и ее промывку перед выдачей холодных напитков.

✻ Нажать Заполнение молочной системы.

Происходит заполнение молочной системы или ее промывка перед выдачей холодного напитка.

Замена фильтра



Если срок действия фильтра закончился, машина выдает ежедневное напоминание о необходимости его замены.

Фильтр необходимо заменить в течение недели, иначе напоминание будет отображаться после каждой варки.

✻ Заменить фильтр.

✻ Подтвердить замену фильтра.

После замены фильтра выполняются процедуры промывки и удаления воздуха из водяного фильтра и водяной системы. При этом из водостока горячей воды вытекает горячая вода.

См. указания касательно водяного фильтра!

На дисплее отображается пошаговое выполнение программы. Следовать приведенным указаниям!

4.4 Напитки



Общая информация

Пробная выдача



Для многих настроек напитков существует возможность пробной выдачи напитка с измененными настройками до сохранения рецепта.



Пример: кнопка выдачи капуччино

✻ Изменить настройки согласно пожеланиям.
✻ Нажать кнопку "Пробная выдача".

Напиток будет приготовлен с применением новых параметров.

✻ Если качества напитка устраивают, нажать символ сохранения.

Рецепт будет сохранен.

Сохранение рецептов



Измененный рецепт будет сохранен.

Загрузка рецептов



▷ Загрузка рецептов, стр. 40

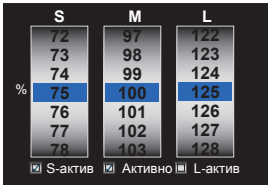
Объем наполнения, многократная варка и тип дозирования

Объем наполнения

Задать желаемый объем наполнения. В рецепт будут внесены соответствующие изменения.
100 % соответствует стандартному заводскому рецепту.

Объемы наполнения S-M-L

Рецепты формируются для объемов наполнения "S" и "L". Объем "M" зависит от настройки.
Стандартное значение:
S = на 25 % меньше настройки.
L = на 25 % больше настройки.
Функцию S-M-L можно включить в настройках пользователя. Отклонение от стандартного объема наполнения также можно задать в настройках пользователя сразу для всех напитков.
Для отдельных напитков с отклонением от стандартного объема наполнения значения функции S-M-L можно изменять в пункте меню "Объем наполнения".
В этом пункте также можно активировать или деактивировать любой отдельный объем. Статус "неактивен" означает, что объем для данного напитка теперь недоступен для выбора.



Изменение параметров функции S-M-L для отдельных напитков
▷ Объем наполнения

Активация и изменение параметров функции S-M-L для всех напитков
▷ Настройки для пользователя
▷ Функция S-M-L
стр. 41

Многократная варка

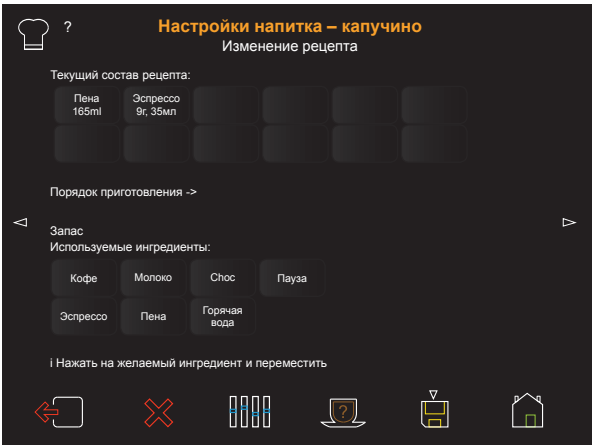
Варка напитка производится многократно согласно выполненным настройкам. Одним нажатием кнопки может производиться выдача до 12-кратного от величины заданного в настройках объема напитка.
Функция доступна для кофе- и молокосодержащих напитков, а также для горячей воды, выдаваемой в режиме дозирования "дозированный".

Тип дозирования

- **"Пуск/останов"**
  Выдача производится до достижения заданного количества. Выдачу можно остановить в любой момент повторным нажатием кнопки.
- **Кнопка Дозированный**
  Выдается заданное количество. Данный режим дозирования доступен для молока, пены и горячей воды.

- **Freeflow**
  Напиток или пар выдается, пока удерживают нажатой кнопку.
- **Пуск-стоп/Freeflow**
  Кратковременное нажатие кнопки: запуск выдачи в режиме "пуск/стоп".
  Длительное нажатие кнопки (дольше 1 секунды): запуск выдачи в режиме Freeflow.

Изменить рецепты





Экранные кнопки управления меню
▷ *Общая информация стр. 28*

Текущий состав рецепта

Здесь отображаются содержащиеся в рецепте ингредиенты.
Порядок приготовления: слева направо.
Ингредиенты, расположенные друг над другом, приготовляются одновременно.
В случае технической невозможности выбора желаемых опций программа выдает соответствующее предупреждение.

Запас используемых ингредиентов

Здесь отображаются используемые в рецепте ингредиенты.

✻ Нажать на желаемый ингредиент и переместить его пальцем в меню "Текущий состав рецепта".

Удаление ингредиента



Удаление помеченного ингредиента из меню "Текущий состав рецепта".

Изменение ингредиента



✻ Пометить ингредиент и нажать символ "Изменение ингредиента".

Откроется меню Изменение ингредиента *.*

На дисплее отображаются возможные настройки выбранного ингредиента.

Отображаются как сохраненные, так и текущие данные.

 Текущие значения

 Значения, заданные сервисной службой

 Заводские значения

Количество молотого кофе



Величина в граммах (г)

Количество воды/Количество молока



Величина в миллилитрах (мл)

Параметры качества молочной пены Dynamic Milk

В кофеварочных машинах, оснащенных системой Dynamic Milk, можно использовать различные параметры качества молочной пены для каждого выдаваемого напитка.
Возможно комбинирование нескольких параметров качества молочной пены в одном напитке.

Густая Густая молочная пена. Рекомендуется для капучино с коричневой кромкой и напитков с повышенными требованиям к внешнему виду пены и сбалансированным молочным вкусом.

Жидкая Высокопористая молочная пена. Рекомендуется для капучино со сбалансированным и четко выраженным молочным вкусом. Оптимальное соединение кофе с молоком.

Кремовая Молочная пена с блестящей поверхностью. Рекомендуется для молочных напитков со сбалансированным молочным вкусом и хорошим соединением кофе и молока.

Воздушная Легкая воздушная молочная пена с укрупненной пузырьковой структурой и сбалансированным молочным вкусом.

Качество кофе



Изменяя уровень качества, можно установить нужный режим варки кофе.
Чем выше уровень качества, тем интенсивнее получается аромат кофе.

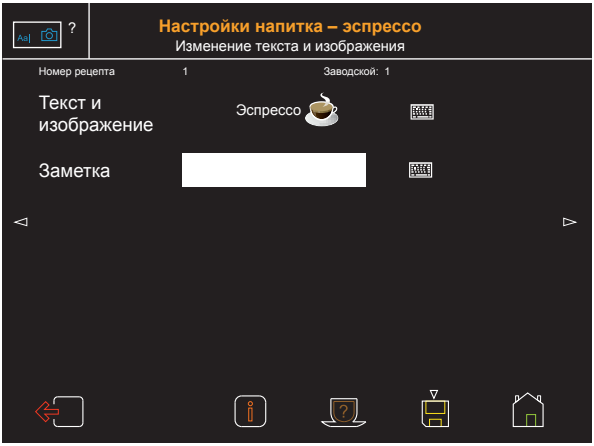
Уровни качества

1 После прессовки освобождается место для размокшего молотого кофе.
2 После прессовки выполняется непосредственная варка.
3 После прессовки выполняется предварительная варка.
4 После прессовки и предварительной варки выполняется мокрая прессовка.
5 То же, что и уровень качества 4, но с большим давлением мокрой прессовки.
6 То же, что и уровень качества 5, но с более плотной и длительной допрессовкой.
7 То же, что и уровень качества 6, но с более плотной и длительной допрессовкой.

Указание!

При использовании кофе очень тонкого помола с небольшим количеством варочной воды выставленный высокий уровень качества может привести к выдаче ошибки по кипятку.

Текст и рисунок





Экранные кнопки управления меню
▷ Общая информация стр. 28

Текст и рисунок

Здесь можно изменять наименование напитка и рисунок, связанный с кнопкой его выдачи. Виртуальная клавиатура активируется нажатием экранной кнопки вызова клавиатуры.

Заметка

Здесь можно ввести примечание к напитку.

4.5 Настройки для пользователя



Для режима самообслуживания некоторые функции машины можно сделать неактивными.
В неактивном состоянии функции и их экранные кнопки не отображаются.

Раскладка кнопок



Здесь сохраняются и могут быть выбраны различные стандартные раскладки экранных кнопок.

Переключение уровней

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: активно

активно Возможен выбор напитков на нескольких уровнях (экранных масках) (перелистывание).

Раскладка кнопок



Текст и рисунок



▷стр. 38

Перемена кнопок местами



Здесь можно поменять местами две экранные кнопки выдачи напитков.

✻ Нажать кнопку выдачи напитка.
✻ Нажать кнопку "Перемена кнопок местами".
✻ Нажать кнопку выдачи напитка, которую нужно поменять местами.
✻ Подтвердить перемену.

Загрузка рецептов



Функция выполняет привязку сохраненного рецепта к кнопке выдачи напитка.
✻ Нажать кнопку выдачи напитка.
✻ Нажать кнопку "Загрузка рецептов".
Откроется подменю.
✻ Пометить нужный рецепт.
✻ Нажать кнопку "Сохранение рецептов".
Выбранный рецепт теперь привязан к кнопке выдачи напитка.

Сигнал промывки

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: активно

активно Перед автоматической промывкой звучит звуковой сигнал.

Без кофеина



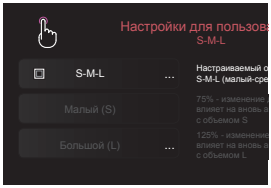
Здесь задается уровень декофеинизации.
Количество молотого кофе для функции Decaf (кофе без кофеина) определяется в процентах относительно количества молотого кофе, заданного рецептом.
Данная настройка действительна для всех напитков с выбором Decaf.

При уровне декофеинизации в 15% – например, при выдаче крем-кофе с включенной функцией Decaf – машина использует при варке на 15% больше молотого кофе.

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

S-M-L



Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

Малый (S)

Стандартный коэффициент коррекции объема напитков для вновь активируемых рецептов, использующих объем "малый".
Стандартное значение: 75 %

Большой (L)

Стандартный коэффициент коррекции объема напитков для вновь активируемых рецептов, использующих объем "большой".
Стандартное значение: 125 %

Режим самообслуживания

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

При включении режима самообслуживания активируется следующий комплекс настроек:

- Переключение уровней: неактив
- Кнопка Бариста: неактив
- Кнопка теплой промывки: неактив.
- SteamJet: неактив.
- Секция для ручной загрузки: неактив
- Выбор напитка: неактив
- Прерывание выдачи напитка: неактив
- Экранная кнопка меню: замедл
- Индикация ошибок: символьная
- Заполнение молочной системы: Неактив

Кнопка Бариста

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение:  активно

активно Экранная кнопка отображается по наступлении готовности машины к работе.

Кнопка Теплая промывка

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение:  активно

активно Экранная кнопка отображается по наступлении готовности машины к работе.

Кнопка SteamJet (опция)

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение:  активно

активно Экранная кнопка отображается по наступлении готовности машины к работе.

Секция для ручной загрузки (в зависимости от исполнения)

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение:  активно

активно Экранная кнопка отображается по наступлении готовности машины к работе.

Выбор напитка

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение:  неактив

активно Выбранные напитки выдаются без дополнительного нажатия кнопок.

PostSelection

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

активно Тип и объем кофейного напитка запрашиваются после выбора последнего. Наименования типов и объемов кофейных напитков можно изменять. (Тип кофейного напитка и буква: S-M-L).

Прерывание выдачи напитка

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: активно

активно Прервать выдачу напитка можно повторным нажатием кнопки выдачи напитка.

Экранная кнопка меню

Варианты: • сразу • замедл

Стандартное значение: сразу

сразу Экранная кнопка "Меню" реагирует сразу при нажатии.

Индикация ошибок

Варианты: • Текст • Символьная

Стандартное значение: Текст

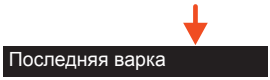
Текст Ошибка отображается на дисплее в виде текстового сообщения.

4.6 Справка



В меню "Информация" можно выбирать описанные ниже пункты.

Последняя варка



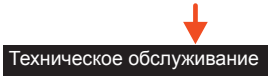
Информация о последней варке.

Таймер



Вызов обзора недельного таймера. В обзоре отображаются все значения времени включения и выключения машины по дням недели.

Техническое обслуживание



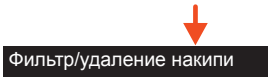
Контактные данные сервисного центра WMF. Серийный номер машины.

Уход за машиной



Здесь отображаются последние работы по очистке и уходу, выполненные согласно указаниям соответствующих программ машины.

Водяной фильтр и удаление накипи



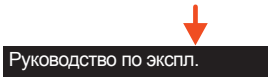
Информация об оставшемся сроке действия водяного фильтра и дате следующего удаления накипи.

Протокол



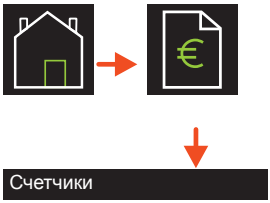
Протокол событий и ошибок, возникших при эксплуатации и по время выполнения работ по очистке машины.

Руководство по эксплуатации



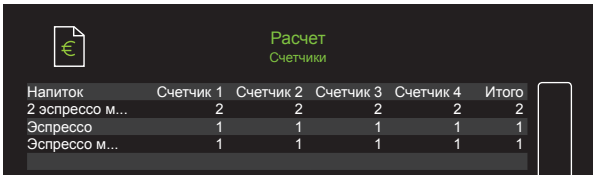
Здесь можно вывести на дисплей или экспортировать через USB-порт руководство по эксплуатации машины.

4.7 Расчет



Счетчики

Здесь отображаются данные счетчиков по отдельным выданным напиткам и суммарные данные по всем напиткам.
Протокол можно считывать через USB-порт.



Стандартная настройка
Счетчик 1 = дневной
Счетчик 2 = недельный
Счетчик 3 = месячный
Счетчик 4 = годовой

СОВЕТ

Любой счетчик можно обнулять.

Вендинговое оборудование

См. руководство по эксплуатации вендингового оборудования.

4.8 PIN-код, доступные функции



Можно задавать собственные PIN-коды для следующих уровней:

- Очистка
- Настройки
- Расчет за напитки

Уровни PIN-кодов построены иерархически.
Пример: PIN-код для уровня "Настройки" одновременно дает право доступа к уровню "Очистка", но не к уровню "Расчет за напитки".
Если PIN-код не задан, то данная область доступна без PIN-кода.
Если для уровня был задан PIN-код, то без ввода последнего доступ к уровню невозможен.

PIN-код уровня "Очистка"



После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

- Уход за машиной

PIN-код уровня "Настройки"



После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

- Уход за машиной
- Напитки
- Настройки для пользователя
- Расчет (без функции "Удалить")
- Таймер
- Система
- Язык
- USB

PIN-код уровня "Расчет за напитки"



После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

- Уход за машиной
- Напитки
- Настройки для пользователя
- Расчет (с функцией "Удалить")
- PIN-код
- Таймер
- Система
- Язык
- USB

4.9 Таймер



Подробный обзор на текущий день



Переключение с дневного обзора на недельный.
В дневном обзоре отображаются данные на текущий день.

Настройка включения/выключения по таймеру



- Выбрать один или несколько дней.
- Задать время включения и время выключения машины.

Значения времени действительны для всех выбранных дней.
После подтверждения на дисплей выводится недельный обзор с заданными значениями времени включения/выключения. Отдельные значения времени в этом недельном обзоре можно изменять по собственному желанию.

Время суток/дата



Здесь производится настройка текущего времени суток и даты.

Летнее время



Стандартное значение: неактив

Таймер, состояние



Информация о состоянии таймера.

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

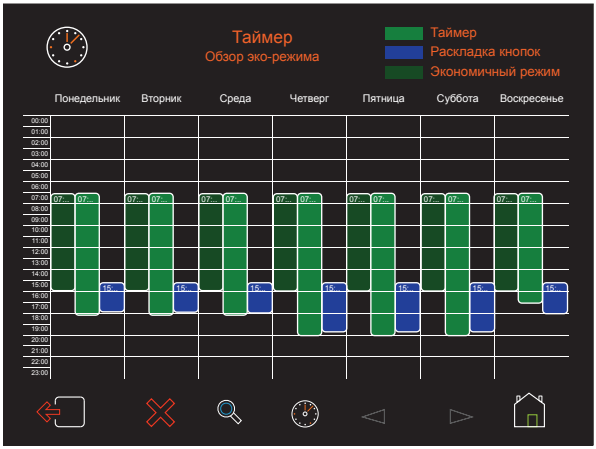
активно Значения времени включения/выключения по таймеру активны.

неактив Значения времени включения/выключения по таймеру неактивны.

Настройка таймера и его обзора

Обзор таймера

Обзор всех значений времени включения и выключения машины
Значения времени включения/отключения отображаются различными цветами, описанными в сноске.



Состояние раскладки кнопок

Состояние раскладки кнопок

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

активно Раскладки кнопок могут быть автоматически привязаны по таймеру.

Пример: режим самообслуживания с 21:00 по 06:00 ч.

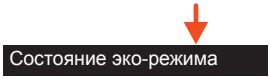
Обзор раскладки кнопок

Обзор раскладки кнопок

В обзорной маске недели отображаются все значения времени включения/выключения и раскладка кнопок.
▷Обзор таймера.
Настройки можно изменять непосредственно в обзоре.

Минимальный период времени для индикации раскладки кнопок: 30 минут.

Состояние эко-режима

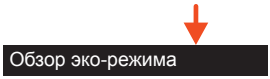


Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

активно С помощью таймера можно автоматически включать эко-режим.

Обзор эко-режима



В обзорной маске недели отображаются все значения времени включения/выключения для эко-режима.
▷Обзор таймера.
Настройки можно изменять непосредственно в обзоре.

4.10 Система



Молоко и молочная пена

Здесь выполняется настройка централизованных (общих) параметров молока и молочной пены. Задаваемые здесь значения действуют на все имеющиеся рецепты.
Если в рецептах задаются пользовательские значения параметров молока и молочной пены, то они остаются в силе и самопроизвольно не меняются.

Количество горячей пены (только с Easy Milk)
Варианты: очень мало, мало, средне, много, очень много.
Стандартное значение: мало

Подсветка



Желаемый оттенок подсветки выбирается с помощью треугольника, заключенного в цветовой круг. Нужный оттенок можно также подобрать и задать по значениям палитры RGB. Кроме того, существуют следующие опции:

- Медленная смена оттенков;
- Обычная смена оттенков;
- Быстрая смена оттенков;
- Выключено.

Текущая настройка отображается сразу же при ее изменении.



Подсветка при готовности к работе

- Рабочий цвет для боковин

Индикатор события (сообщение)

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

активно Подсветку при поступлении сообщения можно настраивать.

Пример сообщения: "Нет зерен".

Подсветка при поступлении сообщений (событий)

- Цвет события для боковин

Промывка при выключении

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: активно

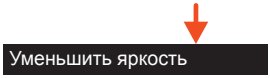
активно При выключении машины будет запускаться автоматическая процедура промывки при выключении.

Яркость дисплея



Здесь настраивается яркость изображения на дисплее.

Уменьшить яркость

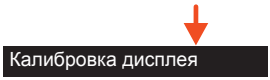


Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: активно

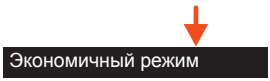
активно При настройке функции уменьшения яркости "активно" яркость изображения на дисплее автоматически понижается спустя 5 минут после выдачи последнего напитка. При пониженной яркости дисплея любое прикосновение к нему приводит к возврату выбранной яркости. Второе прикосновение к кнопке выдачи приводит к выдаче соответствующего напитка.

Калибровка сенсорного дисплея



Здесь производится перекалибровка сенсорного дисплея.

Экономичный режим



Описание экономичного режима: см. раздел 4.12

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

Здесь можно включить экономичный режим.

Температура



Бойлер

Здесь задается температура воды в бойлере (температура варочной воды для кофе).

Водяной фильтр



Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение: неактив

активно Водяной фильтр имеется. Срок действия и жесткость воды вводятся по запросу.

Указание

При жесткости воды от 0 до 4 °dKH водяной фильтр не требуется.

Срок действия водяного фильтра (Водяной фильтр)

При активированном водяном фильтре здесь задается срок действия фильтра в литрах.

Таблица сроков службы
▷ Инструкция к водяному фильтру

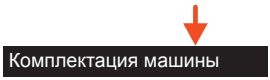
Измеренная карбонатная жесткость воды

Здесь вводится измеренная жесткость воды в °dKH.

Измеренная общая жесткость

Здесь вводится измеренная общая жесткость.

Комплектация машины



Только для сервисного персонала.

4.11 Язык



Здесь устанавливается язык для меню и указаний дисплея.
Доступные для выбора языки показаны в виде англоязычного перечня.

4.12 Экономичный режим



Если включена настройка экономичного режима "актив.", то температура парового котла спустя 10 минут после выдачи последнего напитка снижается.
Опциональная боковая подсветка отключается.
Подсветка кнопок выдачи напитков остается включенной.
Если при пониженной температуре запускают выдачу напитка с содержанием молока, то кофеварочной машине потребуется ок. 15 секунд для разогрева.
Выдача напитка будет произведена после разогрева.

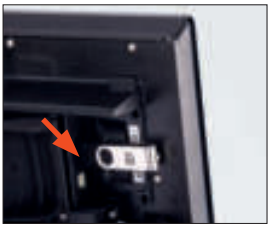
Экономичный режим
(ВКЛ/ВЫКЛ/Таймер)
Стандартная настройка: Выключено.
Здесь можно непосредственно включать или выключать экономичный режим либо включать его по таймеру.

Выключение
(никогда/через 30 мин./60 мин./90 мин./120 мин./ 150 мин./180 мин.)
Стандартная настройка: никогда
Здесь задается время, прошедшее после выдачи последнего напитка. По истечении этого времени кофеварочная машина автоматически выключается.
Возможность настройки: шагами по 30 минут.
Эко-режим можно активировать в определенное время, задаваемое таймером.

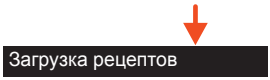
4.13 USB



USB-порт позволяет осуществлять обмен данными. Функции активны при вставленном USB-накопителе. USB-порт расположен сверху слева на задней стенке передней панели, за крышкой.
Во время работы кофеварочной машины крышка всегда должна быть закрыта на защелку.



Загрузка рецептов

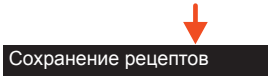


Здесь производится загрузка сохраненных рецептов.

Загрузка символов чашек



Сохранение рецептов



Экспорт рецептов на USB-накопитель.

Экспорт данных счетчиков



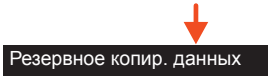
Здесь производится экспорт данных счетчиков в файл CSV.

Экспорт HACCP



Выполненные работы по очистке машины фиксируются в протоколе и могут быть экспортированы в качестве доказательства соответствия нормам HACCP.

Резервное копирование данных



Здесь можно выполнить резервное копирование данных, таких как параметры машины, настройки напитков и т.п.

Загрузка данных



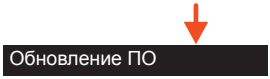
Здесь можно выполнить загрузку данных, таких как параметры машины, настройки напитков и т.п. (Возможна защита PIN-кодом.)

Загрузить язык



Через USB-порт можно загрузить дополнительные языки (при их наличии) экранного интерфейса машины.

Обновление программного обеспечения



Только для сервисного персонала.

5 Другие настройки

5.1 Установка тонкости помола

Опасность защемления/ опасность травмирования

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

- Кофемолка содержит подвижные детали, которые могут поранить пальцы.

> При работающей машине со снятыми емкостями для продуктов ни в коем случае не подносить пальцы к кофемолке!

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства" ▷ со стр. 84

Выставить более тонкий помол

- Резкий переход к более тонкому помолу может привести к блокировке кофемолки.

> Уменьшать тонкость помола не более чем по одному обороту инструмента Multitool.

> Затем запустить выдачу напитка с использованием кофе более тонкого помола.

> Повторять процедуру до получения подходящей тонкости помола.

Установить более грубый помол

Желаемый переход к более грубому помолу разрешается выполнять только на одну ступень за раз.

Настройка центральной кофемолки

Для настройки центральной кофемолки необходимо открыть переднюю панель. При каждом понижении тонкости помола на одну ступень необходимо закрывать переднюю панель для выдачи кофейного напитка.

✻ Снять емкость для зерен.

На шкале можно увидеть установленную тонкость помола.

✻ Нажать кнопку выдачи кофе и дождаться запуска кофемолки.

✻ Отрегулировать тонкость помола при работающей кофемолке, используя инструмент Multitool.

Ступень 1
→ тонкий помол

Ступень 6
→ грубый помол



Multitool

6 Уход за машиной

6.1 Указания по безопасности при уходе

Чтобы обеспечить бесперебойную работу машины и оптимальное качество кофе, необходимо регулярно выполнять очистку.

Опасность для здоровья/гигиена

⚠ ВНИМАНИЕ

- Молоко может быть чрезвычайно опасным продуктом с точки зрения гигиены. В молочной системе машины возможно образование опасных для здоровья бактерий.

> Ежедневно выполнять очистку молочной системы.
> В кофеварочных машинах без Plug&Clean дополнительно один раз в день по окончании работы выполнять ручную очистку комбинированного стока.
> В кофеварочных машинах с Plug&Clean дополнительно один раз в неделю по окончании работы выполнять ручную очистку комбинированного стока.
> Регулярно заменять молочную трубку.
> Регулярно заменять трубку миксера.
> Соблюдать все требования, касающиеся гигиены.
> Соблюдать концепцию очистки HACCP.

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

Опасность для здоровья/гигиена

⚠ ВНИМАНИЕ

- В неэксплуатируемой машине возможно размножение колоний бактерий.

> Перед и после многодневных простоев машины выполнять все работы по чистке.

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

Опасность для здоровья/гигиена

⚠ ВНИМАНИЕ

- Все программы очистки идеально подобраны к средствам для очистки.

> Использовать только очистительное средство фирмы WMF.

См. главу Техника безопасности ▷со стр. 6

Опасность для здоровья/ опасность раздражения и обваривания кожи

⚠ ВНИМАНИЕ

- Во время очистки из комбинированного стока выходит горячая очищающая жидкость.
- Горячие жидкости могут вызвать раздражение кожных покровов при попадании на них, а также вызвать ожог из-за их высокой температуры.

> Во время процесса очистки держать пальцы в стороне от стоков.

> Перед очисткой всегда деактивировать дисплей кнопкой "CleanLock".

> Принять меры к недопущению случайного употребления персоналом очищающей жидкости.

См. главу Техника безопасности ▷со стр. 6

Dynamic Milk

УКАЗАНИЕ

Если в течение 119 минут не выдавались напитки с содержанием молока, запускается автоматическая программа промывки молочной системы с последующей подкачкой свежего молока.

6.2 Обзор интервалов очистки

Уход за машиной					
Ежедневно	*Еженедельно*	*Регулярно*	*Автоматически*		
Программы очистки					
x				Очистка системы (Easy Milk/Dynamic Milk)	
x				Промывка миксера	
x				Очистка молочной системы	
x			x	Промывка вспенивателя	
Работы по ручной очистке					
x				Очистка передней панели (CleanLock)	▷ *стр. 64*
x				Очистка емкости для кофейной гущи	▷ *стр. 64*
x				Очистка каплеуловителя	▷ *стр. 65*
x				Очистка корпуса машины	▷ *стр. 65*
	x			Ручная очистка молочной системы (Easy Milk)	▷ *стр. 66*
	x			Ручная очистка молочной системы (Dynamic Milk)	▷ *стр. 67*
(x)	x			Очистка миксера *	▷ *стр. 67*
		x		Очистка емкости для кофейных зерен	▷ *стр. 68*
		x		Очистка емкости для порошка *	▷ *стр. 69*



Программы очистки
▷ *со стр. 60*

Ежедневно = не реже одного раза в день и при необходимости
Еженедельно = еженедельная очистка
Регулярно = регулярно при необходимости
Автоматически = автоматический процесс
(x) = при сильном загрязнении – ежедневно
* = в зависимости от исполнения машины (опционально)

6.3 Программы очистки

6.3.1 Очистка системы

Очистка системы представляет собой автоматическую программу очистки, включающую несколько этапов. При этом производится очистка кофейной, молочной и порошковой систем в зависимости от их использования. К ней относится промывка молочной системы, промывка миксера и использование двух различных очистительных таблеток WMF для кофейной и молочной систем.

Инструкция в виде анимации
▷ Кофеварочная машина
▷ Главное меню
▷ Уход за машиной
▷ Инструкции

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

Опасность для здоровья/ опасность раздражения и обваривания кожи

- Во время очистки из комбинированного стока и стока для горячей воды выходят горячая очищающая жидкость и горячая вода.
- Горячие жидкости могут вызвать раздражение кожных покровов при попадании на них, а также вызвать ожог из-за их высокой температуры.

> Во время процесса очистки держать пальцы в стороне от стоков.
> Перед каждой очисткой необходимо подставлять под сток сливную емкость объемом не менее 3 л.
> Принять меры к недопущению случайного употребления персоналом очищающей жидкости.

ВАЖНО

Программа очистки выполняет очистку системы с отображением отдельных этапов процедуры на дисплее.
Следовать инструкциям, отображаемым на дисплее.

Очистка системы; Easy Milk/Dynamic Milk



При очистке системы кофеварочных машин с Easy Milk/Dynamic Milk используется специальная синяя емкость для очистки.

Запуск

✻ Вызвать меню "Уход за машиной".
✻ Нажать Программы очистки.
✻ Нажать Очистка системы.
✻ Следовать указаниям, отображаемым на дисплее.

6.3.2 Промывка миксера

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

⚠ Опасность для здоровья/ опасность обваривания

- Во время промывки из комбинированного стока выходит горячая промывочная вода.

> Не подставлять пальцы под стоки во время промывки.

Процедуру промывки миксера можно запускать отдельно.

Инструкция в виде анимации
▷ Кофеварочная машина
▷ Главное меню
▷ Уход за машиной
▷ Инструкции

✻ Вызвать меню "Уход за машиной".
✻ Нажать Программы очистки.
✻ Нажать Промывка миксера.
✻ Следовать указаниям, отображаемым на дисплее.

6.3.3 Очистка молочной системы

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Опасность для здоровья/ опасность обваривания

- Во время промывки из комбинированного стока выходит горячая промывочная вода.

> Не подставлять пальцы под стоки во время промывки.

Инструкция в виде анимации
▷ Кофеварочная машина
▷ Главное меню
▷ Уход за машиной
▷ Инструкции

Процедуру очистки молочной системы можно запускать отдельно. Ее рекомендуется выполнять при длительных паузах между выдачами напитков, содержащих молоко.
В ходе процедуры очистки молочной системы производится очистка данной системы.
Для очистки молочной системы в кофеварочных машинах с системой Easy Milk/Dynamic Milk требуется специальная синяя емкость для моющего раствора.
Необходимо использовать специальную очистительную таблетку.



✻ Вызвать меню "Уход за машиной".
✻ Нажать Программы очистки .
✻ Нажать Очистка молочной системы .
✻ Следовать указаниям, отображаемым на дисплее.

6.3.4 Промывка вспенивателя

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Опасность для здоровья/ опасность обваривания

- Во время промывки из комбинированного стока выходит горячая промывочная вода.

> Не подставлять пальцы под стоки во время промывки.

В кофеварочных машинах с системой Easy Milk предусмотрена процедура промывки вспенивателя, которую можно запускать при необходимости. Данная процедура также может выполняться автоматически. Она автоматически запускается после последней выдачи напитка с содержанием молока. Перед автоматическим запуском процедуры промывки вспенивателя звучит предупредительный звуковой сигнал.

Сигнал промывки вспенивателя
▷ Настройки для пользователя стр. 40

При включенной функции промывки вспенивателя не оставлять выданные машиной напитки под комбинированным стоком.

✻ Вызвать меню "Уход за машиной".
✻ Нажать Программы очистки.
✻ Нажать Промывка вспенивателя.
✻ Следовать указаниям, отображаемым на дисплее.

Инструкция в виде анимации
▷ Кофеварочная машина
▷ Главное меню
▷ Уход за машиной
▷ Инструкции

6.3.5 Промывка вспенивателя Dynamic Milk

В кофеварочных машинах с системой Dynamic Milk автоматическая промывка вспенивателя выполняется каждые 2 часа.

6.4 Работы по ручной очистке

Номера заказа для программы ухода WMF
▷ Запасные части и принадлежности стр. 88

6.4.1 Очистка передней панели (CleanLock)

Нажать кнопку CleanLock; начинается 15-секундный обратный отсчет времени. В течение этого времени можно выполнить очистку сенсорного дисплея. Через 15 секунд после последнего прикосновения сенсорный дисплей снова активируется.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность обваривания

- Возможно травмирование при случайном срабатывании функции выдачи напитка.

> Перед очисткой всегда деактивировать дисплей кнопкой "CleanLock".

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

ВАЖНО

- Существует опасность нанесения царапин или задиров во время очистки.

> Не использовать для чистки абразивные порошки и т.п.

> Не использовать при очистке абразивные средства.

> Для очистки использовать мягкие салфетки.

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

6.4.2 Очистка емкости для гущи (желоба для гущи - опция)



✻ Опорожнить емкость для гущи и промыть под проточной водой.
✻ Очистка влажной тряпкой.
✻ Просушить емкость для гущи и вставить на место.

ВАЖНО

> Не применять силу! Возможна поломка.

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

6.4.3 Очистка каплеуловителя

Опасность обваривания

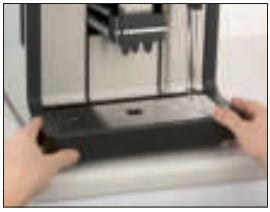
- В каплеуловителе может находиться горячая жидкость.
- В случае неправильной фиксации каплеуловителя (например, после очистки) существует опасность получения ожога от пролившихся горячих жидкостей.

> Перемещать каплеуловитель осторожно.
> Устанавливать его до упора, чтобы не допустить утечки жидкости.
> Всегда обращать внимание на правильность размещения каплеуловителя.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности ▷ со стр. 6

✻ Слегка приподнять каплеуловитель спереди снаружи и снять.
✻ Тщательно очистить каплеуловитель.
✻ В заключение промыть каплеуловитель чистой питьевой водой.
✻ Высушить каплеуловитель и установить на место.



6.4.4 Очистка корпуса машины

- Существует опасность нанесения царапин или задиров во время очистки.

> Не использовать для чистки абразивные порошки и т.п.
> Не использовать при очистке абразивные средства.
> Для очистки использовать мягкие салфетки.

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства" ▷ со стр. 84

Для ухода за металлическими элементами облицовки (матовые поверхности) рекомендуем использовать средство WMF Purargan®.

6.4.5 Ручная очистка молочной системы (Easy Milk)

Опасность обваривания

- Возможно травмирование при случайном срабатывании функции выдачи напитка.

> Всегда выключать машину перед очисткой.
> Извлечь вилку из сетевой розетки.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

Инструкция в виде анимации
▷ Кофеварочная машина
▷ Главное меню
▷ Уход за машиной
▷ Инструкции

Опасность для здоровья

- Средство для очистки молочной системы WMF при попадании в глаза может нанести серьезные травмы.

> Принять меры к исключению возможности попадания средства для очистки молочной системы в глаза людям или животным.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

✻ Потянуть рычаг за комбинированным стоком.
✻ Снять освобожденный комбинированный сток.
✻ Отсоединить молочную трубку и трубку миксера [1].
✻ Растворить специальную очистительную таблетку в 0,5 л теплой питьевой воды.
✻ Разобрать комбинированный сток.
✻ Погрузить детали комбинированного стока (3 шт.) в очищающий раствор.

Все детали должны быть целиком погружены в очищающий раствор.

✻ Через 5 ч тщательно очистить все детали щеткой.
✻ Очень тщательно промыть комбинированный сток чистой водой.
✻ Тщательно сполоснуть молочную трубку и трубку миксера [1].
✻ Подсоединить молочную трубку и трубку миксера [1].
✻ Собрать комбинированный сток.
✻ Установить комбинированный сток.

[1] *Трубка миксера имеется только в машинах с миксером.*







6.4.6 Ручная очистка комбинированного стока

Регулярно очищать комбинированный сток снаружи влажной тряпкой, а выходные отверстия – подходящей щеткой.

В кофеварочных машинах с системой Dynamic Milk запрещается снимать вспениватель!

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

6.4.7 Очистка миксера

Периодичность очистки зависит от используемого продукта.

✻ Переместить переднюю панель вверх и заблокировать.
✻ Отсоединить молочную трубку, идущую от миксера к комбинированному стоку.
✻ Извлечь стакан миксера вперед за ручку.

Теперь можно увидеть крыльчатку миксера.

✻ Очистить крыльчатку миксера тряпкой.
✻ Разобрать двухкомпонентный стакан миксера.
✻ Промыть обе части стакана и трубку миксера проточной теплой водой.
✻ Оставить все детали до полной просушки.

Инструкция в виде анимации
▷ Кофеварочная машина
▷ Главное меню
▷ Уход за машиной
▷ Инструкции





При сборке все отверстия должны быть направлены в одну сторону.

✻ Подсоединить трубку миксера к стакану миксера.
✻ Вставить стакан миксера до защелкивания.
✻ Подсоединить трубку миксера к комбинированному стоку.

Опасность обваривания

- Если трубка миксера подсоединена неплотно, возможно вытекание горячей воды или горячего напитка из порошкового ингредиента.

> Всегда надежно вставлять трубку миксера.

⚠ ВНИМАНИЕ

См. главу Техника безопасности
▷ со стр. 6

6.4.8 Очистка емкости для кофейных зерен

Емкости для кофейных зерен можно очищать как при необходимости, так и с регулярным интервалом. Рекомендация: раз в месяц.

Опасность травмирования

⚠ ВНИМАНИЕ

- Длинные волосы могут попасть в головку кофемолки и втянуться в кофеварочную машину.

> Перед снятием емкостей для кофейных зерен следует надеть на волосы сетку.

Опасность защемления/ опасность травмирования

⚠ ВНИМАНИЕ

- Машина содержит подвижные детали, которые могут поранить пальцы или руки.

> Перед выполнением любых действий с кофемолкой или варочным модулем выключать машину и извлекать вилку из сетевой розетки.

> Запрещается промывать емкость для зерен в посудомоечной машине.

ВАЖНО

✻ Сдвинуть вверх переднюю панель.

За передней панелью справа находится кнопка включения/выключения машины.

✻ Нажать кнопку включения/выключения и удерживать до выключения машины.

✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.

✻ Разблокировать крепление емкости для зерен при помощи инструмента Multitool путем поворота против часовой стрелки и открыть.



Повернуть фиксатор на 90°



✻ Вынуть емкость для зерен вверх.
✻ Высыпать оставшиеся зерна из емкости и тщательно протереть ее влажной тряпкой.
✻ Оставить емкость до полной просушки.
✻ Заполнить емкость для зерен и установить на машину.
✻ Зафиксировать крепление инструментом Multitool, повернув его по часовой стрелке.

6.4.9 Очистка емкости для порошка



Периодичность очистки зависит от используемого продукта.

✻ Сдвинуть вверх переднюю панель.

За передней панелью справа находится кнопка включения/выключения машины.



✻ Нажать кнопку включения/выключения и удерживать до выключения машины.
✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.
✻ Разблокировать крепление емкости для порошка при помощи инструмента Multitool путем поворота против часовой стрелки и открыть.
✻ Наклонить емкость назад и извлечь вверх.
✻ Полностью опорожнить емкость.

✻ Выкрутить накидные гайки спереди и сзади.
✻ Извлечь червяк порционера.
✻ Тщательно протереть емкость влажной тряпкой.
✻ Тщательно очистить детали червяка порционера.
✻ Оставить емкость для порошка и детали до полной просушки.
✻ Установить на место червяк порционера и затянуть накидные гайки.



Детали порционера.
Червяк порционера

ВАЖНО

Обратить внимание на правильность положения отвала!

✻ Заполнить емкость для порошка и установить на место.
✻ Зафиксировать крепление инструментом Multitool, повернув его по часовой стрелке.

7 Концепция очистки HACCP

Вы по закону обязаны заботиться о здоровье людей, использующих продукты, приготовляемые вами. Должна использоваться концепция очистки HACCP (комплексная методика анализа рисков и критических точек), в которой применяются специальные методики идентификации и оценки опасностей. В вашей организации или на предприятии должен быть выполнен анализ рисков. Целью такого анализа является определение и устранение возможных опасностей и обеспечение гигиены пищевых продуктов. Для этого должна быть разработана методика контроля и, при необходимости, правила проверки.
Перечисленные требования выполняются в случае правильного выполнения работ по установке, техническому обслуживанию, уходу и очистке кофеварочных машин WMF. Если работы по уходу или очистке машины выполняются ненадлежащим образом, то выдаваемые машиной напитки с содержанием молока могут представлять опасность для здоровья.
В целях соблюдения положений концепции HACCP необходимо выполнять следующее:

"Постановление о гигиене пищевых продуктов от 05.08.1997 г."

Используйте нашу концепцию HACCP в отношении контроля за регулярностью очистки.

Экспорт HACCP
▷ стр. 54

Ежедневная стерилизация молочной системы

- Выполнять работы под очистке молочной системы согласно указаниям, приведенным в главе "Уход за машиной". Это обеспечит минимальное количество микроорганизмов в системе к началу ее работы.

Использовать только разрешенные WMF средства для очистки.

Соблюдать указания, приведенные в главе Уход за машиной!
▷ со стр. 57

СОВЕТ

Протоколы последних выполненных чисток можно вызвать кнопкой справки. Протокол HACCP можно экспортировать с помощью экранной кнопки USB.

Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока

- Как правило, в пастеризованном молоке, находящемся в закрытой упаковке, нет опасных бактерий. Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока.
- При открывании упаковки с молоком обеспечить совершенную чистоту! В случае открывания упаковки грязными руками или с использованием инструментов в молоко могут попасть бактерии.

Рекомендация:

используйте пастеризованное молоко жирностью 1,5 %.

Держать молоко в охлажденном состоянии!

- В запасе у вас всегда должна храниться невскрытая упаковка с охлажденным свежим молоком.
- Если в машине используется неохлажденное молоко, его следует употребить как можно быстрее. При необходимости охладить молоко перед использованием в машине.
- При более медленном расходе предварительно охлажденного молока требуется его охлаждение в процессе работы машины.

Перед началом использования молоко должно иметь температуру ок. 6–8 °C.

В зависимости от настройки машины, из одного литра молока можно получить ок. 20 чашек капуччино.

Компания WMF AG предлагает различные охлаждающие устройства (например, приставной холодильник WMF).

Концепция очистки HACCP

Месяц _____ Год _____

Использовать только охлажденное пастеризованное молоко, чтобы исключить риск для здоровья из-за попадания в организм бактерий!
При приготовлении напитков с порошковыми ингредиентами использовать только продукты с неистекшим сроком годности.
Выполненные работы по очистке:

1. Очистка системы
   ▷ Руководство по эксплуатации, глава "Уход за машиной".

2a. Ручная очистка молочной системы (Easy Milk)
   ▷ Руководство по эксплуатации, глава "Уход за машиной".

2b. Ежедневная промывка миксера
   ▷ Руководство по эксплуатации, глава "Уход за машиной".

3a. Очистка молочной системы или замена комбинированного стока через 4 часа работы (обязательно при малой нагрузке и при использовании неохлажденного молока)

3b Dynamic Milk: регулярно очищать комбинированный сток снаружи.

3c. Еженедельная очистка миксера и регулярная очистка емкостей для ингредиентов (кофейных зерен/порошка) ▷ Руководство по эксплуатации, глава "Уход за машиной"

4. Общая очистка машины

Дата	Выполненные работы по очистке							Подпись
	Время							
	1	2	3				4	
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								
13.								
14.								
15.								
16.								

Дата	Выполненные работы по очистке							Подпись
	Время							
	1	2	3				4	
17.								
18.								
19.								
20.								
21.								
22.								
23.								
24.								
25.								
26.								
27.								
28.								
29.								
30.								
31.								

8 Техническое обслуживание и удаление накипи

Следует иметь в виду, что описываемая здесь кофеварочная машина является устройством профессионального типа, требующим периодического выполнения работ по техническому обслуживанию и удалению накипи.

Сроки выполнения работ технического обслуживания рассчитываются машиной в зависимости от ее нагрузки и отображаются в виде сообщений на дисплее. При выполнении работ технического обслуживания силами сервиса WMF одновременно выполняется удаление накипи из варочной системы.

После появления такого сообщения машину можно использовать и далее, однако для обеспечения ее безопасности и в целях предотвращения поломок следует как можно скорее выполнить техническое обслуживание.

8.1 Техническое обслуживание

Работы по техническому обслуживанию при появлении соответствующего сообщения на дисплее могут быть выполнены только квалифицированным персоналом или в сервис-центре WMF, поскольку дополнительно выполняются проверки на соответствие нормам безопасности.
Предусмотрены следующие уровни технического обслуживания:

Сообщения Техническое обслуживание ▷ Сообщения и указания стр. 75

- Работы по техническому обслуживанию при появлении соответствующего сообщения на дисплее могут быть выполнены только квалифицированным персоналом или в сервис-центре WMF, поскольку дополнительно выполняются проверки на соответствие нормам безопасности.

Сообщения Техническое обслуживание ▷ Сообщения и указания стр. 75

8.2 Сервисный центр WMF

Если вы не знаете адреса/телефона сервисного центра WMF, то связаться с ним можно через центральный офис.

WMF AG
Eberhardstraße
D - 73309 Geislingen (Steige)

Важно!

Для выполнения других работ по ТО и ремонта обращаться в свой уполномоченный сервисный центр WMF. Номер телефона центра указан на наклейке с адресом, имеющейся на кофеварочной машине, а также в товарной накладной.

9 Сообщения и указания

9.1 Сообщения, требующие вмешательства пользователя

Засыпка зерен
✻ Заполнить емкость для кофейных зерен (в зависимости от индикации).
✻ Проверить:
• Фиксатор емкости для зерен разблокирован?
▷ *Уход за машиной*
• Кофейные зерна не проваливаются внутрь.
✻ Помешать зерна большой ложкой и подтвердить действие кнопкой ☑.

Кран, открывание
✻ Открыть водяной кран и подтвердить действие.

Опорожнить емкость для кофейной гущи
✻ Опорожнить емкость для кофейной гущи.

Емкость для кофейной гущи отсутствует
✻ Правильно вставить на место емкость для гущи.

Замена водяного фильтра
✻ Заменить водяной фильтр.
Учитывать указания руководства по эксплуатации водяного фильтра!
✻ При необходимости позвонить в сервисный центр компании WMF.

Обратиться в сервис-центр компании WMF
Отображение кода ошибки
▷ *Сообщения об ошибках и неисправности*

Сервисное сообщение
Выполнение работ по техническому обслуживанию при появления соответствующего сообщения на дисплее.
✻ Обратиться в сервис-центр компании WMF.

Сервисные сообщения являются указаниями. Как правило, они допускают дальнейшее использование кофеварочной машины.

9.2 Сообщения об ошибках и неисправности

При получении сообщения об ошибке или неисправности обязательно выполнить следующее:

✻ Выключить машину и через несколько секунд включить снова.

✻ Повторить действие, которое привело к возникновению сбоя.

В большинстве случаев после этого неисправность исчезает, и машиной можно пользоваться далее. Если устранить проблему таким образом не удалось: найти в нижеприведенной таблице отображаемое на дисплее сообщение или код ошибки и следовать приведенным указаниям.

Если выполненные действия также оказались безуспешными, обратиться в сервис-центр WMF.

Некоторые сообщения могут сопровождаться блокировкой некоторых функций. Это можно определить по погасанию подсветки кнопок выдачи напитков. Кнопки с оставшейся подсветкой работают по-прежнему.

WMF 5000 S имеет встроенную программу диагностирования. Возникающие ошибки отображаются на дисплее. Сообщения об ошибках, кроме прочего, могут быть вызваны нарушениями электроснабжения машины.
При наличии ошибки или указания для пользователя машины на дисплее отображается знак ⚠.

✻ Нажать ⚠.
Отобразятся сообщение об ошибке и код ошибки.

УКАЗАНИЕ

Кнопка включения/выключения реагирует на нажатие в течение ок. 1 секунды, выключая машину.
Для устранения неисправностей – например, в случае зависания программы – длительным нажатием кнопки включения/выключения можно выключать систему управления.

Код ошибки	*Описание ошибки*	*Указания по устранению*
88	Бойлер: перегрев	✻ Выключить машину, дать остыть, затем снова включить. Если ошибка не устранена: ✻ Выключить кофеварочную машину. ✻ Обратиться в сервис-центр компании WMF.
161	Ошибка воды: горячая вода	*Между нижеописанными работами необходимо выключать и затем снова включать машину. Если ошибка не устранена, переходить к следующему этапу.* ✻ Установить более грубую тонкость помола. *▷ Другие настройки ▷ Установка тонкости помола, стр. 56* ✻ Уменьшить качество варки. *▷ Настройки ▷ Рецепты, стр. 37* ✻ Если ошибка не устранена, обратиться в сервисный центр WMF.
186	Паровой котел: уровень	*Выдача напитков временно приостановлена.* ✻ Проверить правильность установки емкости для кофейной гущи. ✻ Выключить и затем снова включить машину.
188	Ошибка нагрева	✻ Выключить машину, извлечь вилку из сетевой розетки. ✻ Обратиться в сервис-центр компании WMF.
9083	Температура охладителя в области замерзания	✻ Проверить, не установлена ли слишком низкая температура охладителя.

Код ошибки	*Описание ошибки*	*Указания по устранению*
9516 9516	Заблокирована правая кофемолка Заблокирована левая кофемолка 	✻ Выключить кофеварочную машину. ✻ Извлечь вилку из сетевой розетки. ✻ Снять емкость для кофейных зерен. ✻ Повернуть мельничный диск инструментом Multitool для емкости против часовой стрелки (два штифта должны войти в соответствующие выемки кофемолки; см. рис.). ✻ Установить емкость на место. ✻ Включить кофеварочную машину. *▷ Уход за машиной ▷ Очистка емкости для зерен, стр. 68* При частом возникновении данной ошибки: ✻ Установить более грубую тонкость помола (на одну ступень). *▷ Другие настройки ▷ Установка тонкости помола, стр. 56*

9.3 Ошибки без сообщения

Картина неисправности	*Указания по устранению*
• Нет выдачи горячей воды, однако вода имеется в емкости для кофейной гущи	✻ Очистить аэратор. ✻ Обратиться в сервисный центр WMF (выдача кофе работает).
• Нет выдачи Choc, однако вода имеется в емкости для кофейной гущи	✻ Не использовать функцию выдачи Choc. ✻ Обратиться в сервисный центр WMF (выдача кофе работает).
• Заблокирован порционер для Choc, продукт выдается только с водой	✻ Очистить порционер. *▷ Уход за машиной ▷ Очистка емкости для порошка, стр.69* ✻ Удалить порошок. ✻ Прокрутить червяк рукой до полного удаления порошка. ✻ При необходимости промыть водой. ✻ Оставить все детали до полной просушки.
• Различие в выдаче кофе слева/справа	✻ Очистка комбинированного стока. *▷ Уход за машиной ▷ "Ручная очистка молочной системы", стр. 66*

Картина неисправности	*Указания по устранению*
• Нет выдачи молочной пены/молока, несмотря на его наличие в емкости	✻ Проверить молочную трубку на предмет согнутых или пережатых мест. ✻ Проложить молочную трубку правильно. ✻ Easy Milk: очистка комбинированного стока. ✻ Dynamic Milk: ручная очистка комбинированного стока. ✻ Dynamic Milk: залить молоко и нажать в меню "Уход" кнопку "Заполнение молочной системы". *▷ Заполнение молочной системы, стр. 32* ✻ Проверить, не покрылась ли ледяной коркой камера охладителя молока.
• Ненадлежащее качество выдаваемой молочной пены • Слишком низкая или слишком высокая температура	✻ Очистка комбинированного стока. *▷ Уход за машиной ▷ Ручная очистка молочной системы, стр. 66*
• Молоко слишком сильно брызгает • Молоко слишком горячее	✻ Проверить, проводилась ли очистка молочной системы. ✻ Выполнить очистку молочной системы. ✻ Проверить, достаточно ли охлаждено используемое молоко.
• Нет выдачи напитка из порошка	✻ Очистить стакан миксера. ✻ Трубка перегнута? ✻ Выполнять чистку и промывку чаще, при необходимости ежедневно. *▷ Уход за машиной ▷ Обзор интервалов очистки, стр. 59* *▷ Уход за машиной ▷ Ручная очистка молочной системы, стр. 66* ✻ Установить уменьшенную подачу порошка. ✻ Установить увеличенную подачу воды.
• Насос работает постоянно, вода в емкости для кофейной гущи	✻ Выключить и затем снова включить машину. ✻ Если ошибка не устранена, обратиться в сервисный центр WMF.
• Не удается установить емкость для Choc	✻ Слегка прокрутить червяк порционера рукой по часовой стрелке. ✻ Проверить, не была ли емкость для Choc случайно зафиксирована.
• Не удается установить емкость для кофейных зерен	✻ Проверить, не была ли емкость для кофейных зерен случайно зафиксирована.

10 Безопасность и гарантия

10.1 Опасности для машины

Соблюдать указания, приведенные в руководстве

При несоблюдении данного требования в случае поломки аннулируется гарантия производителя.
Соблюдать условия установки и эксплуатации.

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 84

Условия установки и эксплуатации
▷ со стр. 13

Место размещения

- Место размещения машины должно быть сухим и защищенным от попадания водяных брызг.
- При работе машины из нее может выходить некоторое количество водяного конденсата, воды или пара.

> Запрещается эксплуатация машины вне помещений.

> Место размещения машины должно быть защищено от попадания водяных брызг.

> В целях защиты установочного места от повреждений устанавливать машину на водоотталкивающую и нечувствительную к теплу поверхность.

Кофемолка

- Посторонние предметы или вещества могут повредить кофемолку. Такие повреждения не покрываются гарантией.

> Следить за тем, чтобы в емкость для кофейных зерен не попали посторонние предметы или вещества.

В целях недопущения технических проблем и поломок машины выполнять следующие указания:

- При использовании воды с карбонатной жесткостью от 5 °dKH и выше использовать водяной фильтр WMF, иначе возможно повреждение машины из-за накипи.
- В целях обеспечения юридической безопасности в конце каждого рабочего дня с использованием машины проверять, закрыт ли главный кран подачи воды, выключен ли главный электрический выключатель или извлечена вилка из сетевой розетки.
- Рекомендуем принять следующие меры по предотвращению возможного ущерба (пример):
  - установка датчика воды в подающий водяной шланг
  - установка сигнализатора дыма (пожарного извещателя)
- После перерыва в эксплуатации машины рекомендуем перед ее следующим использованием минимум дважды выполнить программу очистки.

Очистка системы
▷ Программы очистки стр. 60

10.2 Соответствие нормам

Изготовитель: WMF AG, 73309 Geislingen (Germany)
Устройство удовлетворяет всем соответствующим требованиям директив MRL (MD) 2006/42/EG (EC), EMV (EMC) 2004/108/EG (EC) и RoHS 2011/65/EG (EC).
Вышеуказанный изготовитель гарантирует соответствие данной машины всем соответствующим требованиям названных директив. В случае внесения в конструкцию устройства изменений, не санкционированных WMF, данное заявление утрачивает свою силу. Составитель технической документации: WMF AG
Оригинал заявления о соответствии прилагается к устройству. Устройство имеет знак CE.
Устройство соответствует требованиям Закона о пищевых продуктах и продовольственных товарах (LFGB), Постановления по потребительским товарам (BedGgstV), Постановления ЕС № 10/2011 и Постановления ЕС № 1935/2004 в их актуальной редакции.
При условии использования по назначению устройство не представляет опасности для здоровья или прочих неприемлемых угроз.
Использованные при производстве устройства материалы и сырье удовлетворяют требованиям Постановления по потребительским товарам и Постановления ЕС № 10/2011.
Для стран, находящихся вне пределов ЕС, действуют местные законодательные предписания.
Устройство соответствует требованиям директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования WEEE 2012/19/EG (EC) и не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами.
Мы гарантируем отслеживаемость согласно Постановлению ЕС № 1935/2004 и добросовестность производственного процесса в смысле соответствия Постановлению ЕС № 2023/2006.



По вопросам утилизации обращаться в уполномоченный сервисный центр WMF.

Адрес
▷ стр. 74

10.3 Обязанности пользователя

Потребитель обязан позаботиться о регулярном выполнении на устройстве работ технического обслуживания силами сервисного персонала компании WMF или других специалистов, имеющих полномочия для проверки защитных устройств.
Доступ к сервисной части устройства разрешается только лицам, имеющим необходимые знания и практический опыт его эксплуатации, особенно в области безопасности и гигиены.
Машину следует располагать в таком месте, где на ней могут быть без проблем выполнены работы по уходу и техническому обслуживанию.
Надзор за машиной, используемой в офисах, общественных местах или в других условиях на правах самообслуживания, возлагается на персонал, прошедший инструктаж по правилам ее эксплуатации. Выполнение работ по уходу за устройством и консультирование пользователей возлагается на специально обученный персонал.
Владелец устройства обязан заботиться о поддержании в надлежащем состоянии электрических установок и другого оборудования (например, в соответствии с Директивой BGV A3). В целях обеспечения эксплуатационной безопасности машины необходимо проводить ее регулярную проверку.
Данное мероприятие выполняется в рамках технического обслуживания машины силами персонала WMF или других работников, авторизованных компанией.
Очистку машины разрешается выполнять только с использованием специально предусмотренных для этого очистительных средств производства WMF для машины (таблеток) и молочной системы (жидкое очищающее средство).
Соблюдать предписания производителя касательно циклов и интервалов выполнения работ по техническому обслуживанию (▷Техническое обслуживание).

Специальное очистительное средство WMF
▷ Запасные части и принадлежности стр. 87

10.4 Гарантия

Соблюдать указания, приведенные в руководстве

- При несоблюдении данного требования в случае поломки аннулируется гарантия производителя.

> Соблюдать условия установки и эксплуатации.

ВАЖНО

Условия установки и эксплуатации
▷ со стр. 13

Объем гарантийных требований, которые могут быть выдвинуты покупателем, а также форма предъявления таковых требований вытекает из сущности сделки, заключаемой между покупателем и продавцом. Несоблюдение предписаний настоящего руководства по эксплуатации может привести к отказу от возмещения убытков в рамках гарантийных требований.

Гарантия не распространяется:

- На все детали, подверженные естественному износу в процессе эксплуатации. К ним, кроме прочего, относятся уплотнения, миксер и варочный модуль.
- На недостатки, вызванные атмосферными воздействиями, образованием накипи, химическими, физическими, электрохимическими и электрическими влияниями.
- В случае неиспользования водяного фильтра, несмотря на то, что жесткость используемой воды в данной местности требует установки такового и из-за его отсутствия возникли проблемы.
- При возникновении проблем, вызванных несоблюдением указаний по эксплуатации, техническому обслуживанию и уходу за устройством (например, руководства по эксплуатации и указаний по техническому обслуживанию).
- При возникновении проблем, возникших из-за неиспользования оригинальных компонентов WMF или неправильной установки компонентов покупателем устройства или третьими лицами либо из-за неправильной или небрежной эксплуатации устройства.
- При наличии изменений в конструкции устройства, выполненных неквалифицированным персоналом или без согласия производителя, либо в случае выполнения ремонтных работ на устройстве покупателем или третьими лицами.

Важно

Техническое обслуживание
▷ со стр. 73

- При возникновении проблем, возникших из-за неправильного или ненадлежащего использования устройства.

Приложение: Технические характеристики

Технические характеристики кофеварочной машины

Наружные габаритные размеры	Ширина: 325 мм Высота 706 мм (с закрываемыми емкостями для кофейных зерен) Глубина 590 мм	
Емкости для кофейных зерен Емкость для порошка (опция)	ок. 1100 г каждая [1 Середина емкости для зерен: ок. 550 г [1 ок. 1 200 г [2	
Собственная масса	ок. 37 кг	
Водоснабжение	3/8-дюймовый шланговый патрубок с главным краном и очистным фильтром с размером ячеек 0,08 мм (оборудование заказчика). Напор: мин. 0,2 МПа при 2 л/мин., макс. 0,6 МПа. Температура воды не более 35 °C. Использовать поставляемый с новой машиной и/или новым водяным фильтром комплект шлангов/трубок. Старые комплекты не использовать.	
Качество воды	При использовании питьевой воды с карбонатной жесткостью от 5 °dKH и выше необходимо использовать водяной фильтр WMF.	
Водосток (опция)	Шланг не менее DN 19, перепад высот не менее 2 см/м	
Номинальная мощность	2,75–3,25 кВт	5,9–7,1 кВт
Электропитание	220–240 В, 50/60 Гц, (1/N/PE)	380–415 В, 50/60 Гц, (3/N/PE)
Подсветка	Светодиоды класса 1	
Степень защиты	IP X0	
Класс защиты		
Уровень непрерывного звукового давления (Lpa)	< 70 дБ(A) [3	

Права на внесение технических изменений сохраняются.

[1 Объем наполнения зависит от величины кофейных зерен.

[2 Только с емкостью для порошка (опция). Объем наполнения зависит от используемого порошка.

[3 Уровень звукового давления по шкале A шумомера Lpa (медленный) и Lpa (импульсный) на рабочем месте пользователя составляет при любом режиме работы машины меньше 70 дБ(A).

Температура окружающего воздуха	от +5 °C до +35 °C (при температурах ниже нуля опорожнить водяную систему).
Максимальная влажность	80 % относительная без выпадения росы. Не использовать устройство вне помещений.
Установочная поверхность/ водяные брызги	Устройство должно быть размещено на ровной и устойчивой горизонтальной водоотталкивающей и термостойкой поверхности. Не использовать при очистке устройства водяную струю. Размещать устройство в месте, в котором исключается попадание на него водяных брызг. Запрещается устанавливать устройство на поверхность, на которой оно может подвергнуться обрызгиванию или очистке водой из шланга, пароструйного аппарата, циклона или других подобных устройств.
Установочные отступы	По причинам функциональности, доступности для обслуживания и безопасности при размещении устройства должно быть выдержано расстояние минимум в 50 мм от задней стенки и боковых стенок устройства или компонентов сторонних изготовителей. Рекомендуется обеспечить свободное рабочее пространство на расстоянии не менее 800 мм перед кофеварочной машиной и свободную высоту над емкостями для продуктов не менее 200 мм. Обеспечить свободное пространство на высоте минимум в 1100 мм от верхнего края установочной поверхности под устройство. Рекомендуемое расстояние от пола до установочной поверхности под устройство - не менее 850 мм. Если из-за наличия стойки соединения машины должны быть направлены вниз, следует учитывать место для шлангов и т.п., которые могут ограничить полезное пространство внизу.
Установочные размеры для водяного фильтра	См. руководство по эксплуатации к водяному фильтру.

Приведенные характеристики подключения к электросети и указанные нормы действуют при подключении машины в странах ЕС. При необходимости учитывать специальные местные законодательные предписания. В странах, расположенных за пределами ЕС, учет приведенных норм должны обеспечивать лица, осуществляющие подключение машины.

Система электроснабжения (оборудование заказчика) должна быть выполнена в соответствии со стандартом IEC 364 (DIN VDE 0100). Вблизи от устройства следует установить легкодоступную розетку: при однофазном подключении – розетку типа Schuko ("евророзетка") или однофазную розетку используемого в вашей стране типа, а при трехфазном подключении – 5-контактную розетку CEE/CEKON-Steckdose стандарта EN 60309. Установка розеток выполняется силами потребителя. Сетевой кабель не должен касаться горячих частей устройства. В случае повреждения сетевого кабеля устройства он в целях недопущения опасных ситуаций должен быть заменен нашим сервисным персоналом или квалифицированным электриком.

В целях недопущения сбоев в работе внутренних экранированных проводов передачи данных из-за возникновения токов выравнивания потенциалов между устройствами в случае подключения устройств к системе расчетов следует предусмотреть дополнительный провод выравнивания потенциалов. (см. EN 60309)

Приложение: Запасные части и принадлежности

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Исполнение
Водяной патрубок				
1	Шт.	Соединительный шланг для соединения с водопроводом	33 2292 1000	все
1	Шт.	Угольник для сливного шланга	33 2165 8000	все
1,5	M	Сливной шланг	00 0048 0042	все
Инструменты				
1	Шт.	Multitool	33 2408 4000	все
Емкость для продукта				
1	Шт.	Крышка емкости для кофейных зерен и емкости для порошка	33 2655 7099	все
1	Шт.	Крышка центральной емкости для кофейных зерен	33 2655 8099	все
1	Шт.	Таблички для емкости для зерен/продукта	33 2624 7000	все
Молочная и миксерная системы				
1	Шт.	Сдвоенный вспениватель в сборе	33 2867 5300	Easy Milk
1	Шт.	Крышка емкости для молока	33 2614 9000	Easy Milk
1	M	Молочная трубка	00 0048 4948	все
1	Шт.	Пружина для молочной трубки	33 0190 3000	все
1	Шт.	Втулка молочной трубки	33 2180 5000	все
1	Шт.	Адаптер Plug&Clean	33 2427 5000	все
1	Шт.	Стакан миксера	33 2872 8100	Порошок
0,25	M	Трубка миксера	00 0048 0064	Порошок
Каплеуловитель/решетка				
1	Шт.	Каплеуловитель (машина с SteamJet)	33 2633 7100	(машина с SteamJet)
1	Шт.	Каплеуловитель (машина без SteamJet)	33 2633 7000	(машина без SteamJet)
1	Шт.	Каплеуловитель с решеткой (машина с SteamJet)	33 2633 8100	(машина с SteamJet)
1	Шт.	Каплеуловитель с решеткой (машина без SteamJet)	33 2633 8000	(машина без SteamJet)

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Исполнение
Программа ухода WMF				
1	Упаковка	Специальные очистительные таблетки (100 шт.)	33 2332 4000	все
1	Упаковка	Специальные очистительные таблетки для молочной системы	33 2622 0000	все
1	Шт.	Емкость для моющего раствора для молочной системы	33 2593 6000	все
1	Шт.	Крышка емкости для моющего раствора для молочной системы	33 2593 7000	все
1	Шт.	Инструмент для очистки трубок	33 0350 0000	все
1	Шт.	Щетка для очистки	33 1521 9000	все
1	Тюбик	Специальная смазка WMF для уплотнительных колец (Molykote)	33 2179 9000	все
Документация				
1	Шт.	Комплект документации WMF 5000 S	33 4028 1190	все

Алфавитный указатель

A

Auto Steam 22

C

CleanLock 31

F

Freeflow 35

M

Multitool 56

P

PIN-код, доступные функции 46
PIN-код уровня "Настройки" 46
PIN-код уровня "Очистка" 46
PIN-код уровня "Расчет за напитки" 46
PostSelection 43

S

SteamJet 15

U

USB 54

А

Анимация 32

Б

Без кофеина 40
Боковая подсветка 15

В

Вендинговое оборудование 45
Включение кофеварочной машины 19
Водоснабжение 85
Водяной фильтр 32, 52
Время суток/дата 47
Выбор напитка 42
Выдача горячей воды 20
Выдача молока и молочной пены 19
Выдача напитка 20
Выдача пара (опция) 21
Выключение 26

Г

Гарантия 84
Гарантия не распространяется: 84
Готовность к работе 27, 29

Д

Дисплей с кнопками выдачи напитков и настройками 15
Другие настройки 56

Е

Емкости для кофейных зерен/емкость для порошка 23
Емкость для кофейной гущи 15, 25
Емкость для кофейных зерен 15
Емкость для порошка (опция) 15

З

Загрузка данных 55
Загрузка рецептов 33, 40, 54
Загрузка символов чашек 54
Замена фильтра (опция) 32
Заметка к рецепту 38
Запас используемых ингредиентов 36
Запасные части и принадлежности 88
Защитные устройства 6

И

Изменение ингредиента 36
Изменить рецепты 35
Ингредиенты 35
Индикатор события 50
Индикация ошибок 43
Интервалы очистки 59
Использование по назначению 12

К

Калибровка сенсорного дисплея 51
Каплеуловитель чашевидный 26
Качество воды 85
Качество кофе 37
Кнопка Бариста 15, 42
Кнопка "Бариста" (выбор крепости кофе) 29
Кнопка включения/выключения 15
Кнопка Дозированный 34
Кнопка секции ручной загрузки 42
Кнопка Теплая промывка 15, 29, 42
Кнопки выдачи напитков 15, 29
Кнопки предварительного выбора (опция) 20
Количество воды 36
Количество горячей пены 49
Количество молока 36
Количество молотого кофе 36
Комбинированный сток со встроенным вспенивателем молока 15
Комплектация машины 52
Концепция очистки HACCP 71
Краткий словарь терминов 17

М

Механические настройки 56
Многократная варка 34
Молоко и молочная пена 49
Молочная пена, выдача 19

Н

Навигационные кнопки 15
Напитки 33

Настройка включения/выключения по таймеру 47
Настройка таймера и его обзора 48
Настройки для пользователя 39
Номинальная мощность 85

О

Обзор раскладки кнопок 48
Обновление программного обеспечения 55
Обозначение частей машины 14
Общая информация 27
Общие указания по технике безопасности 6
Объем наполнения 34
Объемы наполнения S-M-L 34
Обязанности пользователя 83
Ознакомление с машиной 14
Опасности для машины 80
Очистка емкости для кофейной гущи 64
Очистка емкости для кофейных зерен 68
Очистка емкости для порошка 69
Очистка каплеуловителя 65
Очистка корпуса машины 65
Очистка миксера 67
Очистка молочной системы 62
Очистка передней панели (CleanLock) 64
Очистка системы 60
Ошибки без сообщения 78

П

Паровой сток 15
Передняя панель 15
Переключение уровней 39
Перемена кнопок местами 39
Подогреватель чашек 15, 30
Подробный обзор на текущий день 47
Подсветка 50
Поле сообщений 15
Поля экранной маски Готовность к работе 27, 29
Последняя варка 44
Прерывание выдачи напитка 20, 43
Приготовление напитка из молотого кофе при помощи секции для ручной загрузки 24
Приставной отвал для кофейной гущи (опция) 25
Пробная выдача 33
Программное обеспечение 27
Программы очистки 31, 60
Промывка вспенивателя 63
Промывка миксера 61
Протокол 44
"Пуск/останов" 34
Пуск-стоп/Freeflow 35

Р

Работы по ручной очистке 64
Раскладка кнопок 39
Расчет 45
Режим самообслуживания 41
Резервное копирование данных 55
Резервное сохранение рецептов 33
Руководства 32
Руководство по эксплуатации 44
Руководство по эксплуатации, специальные символы 16
Ручная очистка комбинированного стока 66
Ручная очистка молочной системы 66

С

Секция для загрузки таблеток 15
Секция для ручной загрузки 24
Сервисный центр WMF 74
Сигнал промывки вспенивателя 40
Система 49
Сообщения и указания 75
Сообщения на дисплее 28
Сообщения об ошибках и неисправности 76
Сообщения, требующие вмешательства пользователя 75
Соответствие нормам 82
Состояние раскладки кнопок (таймер) 48
Сохранение рецептов 54
Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве 16
Справка 44
Срок действия фильтра 52
Сток для горячей воды 15
Счетчики 45
Съемный каплеуловитель с решеткой 15

Т

Таймер 44, 47
Таймер, состояние 47
Текст и рисунок 38
Текущий состав рецепта 35
Техника безопасности 6
Технические характеристики 85
Технические характеристики кофеварочной машины 85
Техническое обслуживание 44, 73
Техническое обслуживание и удаление накипи 73
Тип дозирования 34

У

Удаление ингредиента 36
Указания по безопасности во время эксплуатации 18
Указания по безопасности при уходе 57
Управление машиной 18
Уровни качества 37
Условия установки и эксплуатации 13
Установка тонкости помола 56
Установочная поверхность 86
Установочные отступы 86
Уход за машиной 31, 44, 57

Ф

Функции главного меню 28

Э

Экранная кнопка SteamJet 15, 30
Экранная кнопка меню 15, 43
Экранная маска Готовность к работе 15, 29
Экранные кнопки управления меню 28
Экспорт HACCP 54
Экспорт данных счетчиков 54

Я

Язык 53
Яркость дисплея 51



Ваш ближайший сервис-центр WMF:

© 2014–2015 WMF AG
Все права, в частности, на размножение, распространение и перевод, сохраняются. Без письменного разрешения производителя запрещается в любой форме копирование, размножение, разделение данного документа или любой его части, а также передача его электронным способом.

Концепция, подготовка, набор и верстка:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Оригинальное руководство по эксплуатации. Отпечатано в Германии.

Права на внесение технических изменений сохраняются. *16.04.2015*

5000S